

Wëntger Kiemelbuet

2025
2026



Informationsbuet

vun der Schoul um Kiemel an
der Maison Relais Kiemelkiddies Wëntger

Einleitung <i>Introduction</i>	5
Vorwort · Préface	5
Déi 4 Reegelen um Kiemel · Les 4 valeurs au Kiemel	6
Schule praktisch <i>École en pratique</i>	8
Erster Schultag · Rentrée scolaire	8
Schulzeiten · Horaire des cours	8
Früherziehung · Précoce	8
Aufsicht · Surveillance	9
Parken · Stationnement	9
Ferien und schulfreie Tage · Vacances scolaires et jours fériés	10
Vorlage Entschuldigung vom Unterricht · Modèle d'excuse	10
Abwesenheiten vom Unterricht · Absences en classe	11
Befreiung vom Unterricht · Dispenses de fréquentation	11
Informationen im Falle von ungünstigen Witterungseinflüssen · Informations en cas d'intempéries	12
Unfälle · Accidents scolaires	13
Kleiderordnung · Tenue vestimentaire	13
Handy-Verbot · Portable interdit	13
Schulbücher · Livres scolaires	13
Klassenaufteilung <i>Répartition des classes</i>	14
Schulkomitee · Comité d'école	22
Koordinatoren der Zyklen · Coordinateurs des cycles	22
Schulkommission · Commission scolaire	23
Encadrement enfants à besoins spécifiques	24
Nützliche Informationen <i>Informations utiles</i>	27
Bibliothék · Bibliothèque	27
LASEP	30
Elternvereinigung · Association des parents d'élèves	32
Internetseite · Site internet	34
Schwimmbad · Piscine	36
Divers	37
Klassenfotos 2024/2025 · Photos de classe 2024/2025	37
Den Naturgäertchen – Wat aus enger Iddi alles ka ginn	50
Biblio – Projeten · Biblio – Projets	52
FuDos de schonn? Mir jo!	54
Skivakanz · Classe de neige	56
Projekte 2024/2025 · Projets 2024/2025	59
Märchen und Ritter	59
Theateraufführung der Klasse 3.2 C · Spectacle de la classe 3.2 C	60
Theater vum Zwergeland	61
50 Joer „Schoul um Kiemel“	62
Journée des Anciens	62
Beat the Teacher	64
Ateliers fir eis jëtzig Schoulkanner	65
Broschür	67

Maison Relais Kiemelkiddies

Informationen zur Einschreibung · Informations sur l'inscription

Crèche

Mini-Crèche „Bëschkiddies“

Maison Relais

Personal

Projekte 2024/2025 · Projets 2024/2025

Zesummenaarbecht mam Jugendhaus

Natur- a Bëschprojet

De Kannercomité

Projet „Poubellen am Haff“

Wunsch-, Mecker- und Sorgenkiste (WMS-Këscht)

Beieprojet · Projet sur les abeilles

Wichtige Adressen Adresses utiles

Eltereschool · École des Parents

Bildschirmzeit und Medien · Temps d'écran et médias

Police – Rentrée

Vereine für Kinder Clubs pour enfants

Transport und Plan Transport et plan

Busfahrplan · Horaire bus

Schultransport – Règlement · Transport scolaire – règlement

Lageplan · Plan du site

Belegung der Räumlichkeiten · Aperçu des locaux

70

71

74

76

77

80

84

84

85

85

86

88

89

90

91

92

96

98

99

99

102

104

106

Léif Schüler, léif Elteren,

Liebe Schüler, liebe Eltern,

Endlich Ferien, hieß es am vergangenen 15. Juli. Ein langes, anstrengendes Schuljahr lag hinter den Schülern und dem Lehrpersonal und die Ferien sind wohlverdient. Jetzt wird es während zwei Monaten ruhiger auf dem Schulcampus „Um Kiemel“. Keine Ferien jedoch kennen die Maison Relais und die Crèche, die den ganzen Sommer über allen anwesenden Kindern ein attraktives Ferienprogramm bieten.

Das letzte Schuljahr stand ganz im Zeichen des 50-jährigen Jubiläums der Wintger Schule, die am 1. September 1974 zum ersten Mal ihre Türen öffnete. Neben einer „Séance académique“ am 27. September 2024, waren es vor allem die „Journée des Anciens“ am 3. Mai 2025 und das Event „Beat the Teacher“ am 17. Mai 2025, die dieses Jubiläum unvergesslich machten. Ein letzter Höhepunkt war sicher der Trommelzauber, dessen Aufführungen während des Schulfestes für viel Begeisterung sorgten. Allen Beteiligten, die an der Organisation all dieser Programmpunkte beteiligt waren, ein großes Dankeschön. Alle Veranstaltungen waren sehr gut besucht und kannten einen großen Erfolg.

Die dazugehörige Fotoausstellung im Schulhof bleibt noch einige Wochen erhalten, bis der Bauzaun der Baustelle für Arbeiten am neuen Schulhof umgestellt werden muss. Und ebendiese Baustelle ist in den vergangenen 12 Monaten schnell fortgeschritten. Nach Beendigung des Rohbaus stehen zurzeit die Arbeiten an den Außenfassaden sowie der Einbau der Fenster auf dem Programm. Ebenfalls haben schon die Arbeiten an der Technik des Gebäudes begonnen. Bis zur kompletten Fertigstellung werden wohl noch zwei Schuljahre vergehen, sodass eine Eröffnung des neuen Bildungshauses für September 2027 geplant werden darf.

Die Planungen für die zweite Phase der Arbeiten kommen gut voran. Das Gebäude der Schule aus dem Jahr 1974 soll abgerissen werden und durch einen Neubau ersetzt werden. Hier sollen neben einer großen Eingangshalle auch ein Restaurant samt Küche für die Maison Relais eingeplant werden.

Während der Schulferien läuft außerdem noch eine kleinere Baustelle neben der bestehenden Bushaltestelle; hier wird in nur acht Wochen eine zweite Reihe für Busse eingebaut, da ab dem neuen Schuljahr 2025/26 mit 10 Bussen zu rechnen ist, bedingt durch ständig steigende Schülerzahlen.

Als Schöfferrat möchten wir uns für die sehr gute Zusammenarbeit zwischen Gemeinde, Schule und Maison Relais bedanken. Eine glückliche Hand wünschen wir der neuen Präsidentin unserer Schule, Véronique Schmitz, die vor einigen Monaten das Amt von Dani Heintz übernommen hat.

Zum Abschluss möchten wir uns bei allen bedanken, die sich das ganze Jahr für das Wohl unserer Kinder einsetzen, ob in der Schule, in der Maison Relais, der Crèche oder auch in der Gemeindeverwaltung. Ihnen allen, aber auch allen Kindern und Eltern wünschen wir erholsame Ferien und einen guten Start ins neue Schuljahr 2025/26.

Der Schöfferrat der Gemeinde Wintger

Luss Meyers – Bürgermeister

Alex Thillens, Christophe Arend – Schöffen

Chers élèves, chers parents,

Le 15 juillet dernier, les vacances ont enfin commencé. Les élèves et le personnel enseignant ont vécu une longue année scolaire éprouvante et les vacances sont bien méritées. Le campus scolaire « Um Kiemel » connaîtra désormais deux mois de calme. Par contre, la Maison Relais et la Crèche ne connaissent pas de vacances et proposent tout l'été un programme d'activités attrayant à tous les enfants présents.

La dernière année scolaire a été placée sous le signe du 50^{ème} anniversaire de l'école de Wincrange, qui a ouvert ses portes pour la première fois le 1^{er} septembre 1974. Outre une séance académique le 27 septembre 2024, ce sont surtout la « Journée des Anciens » le 3 mai 2025 et le « Beat the Teacher » le 17 mai 2025, qui ont rendu ce jubilé inoubliable. Un dernier point fort était certainement la magie des tambours, dont les représentations ont suscité beaucoup d'enthousiasme pendant la fête de l'école. Un grand merci à tous ceux qui ont participé à l'organisation de tous les points du programme. Toutes les manifestations ont été très bien fréquentées et ont connu un grand succès.

L'exposition de photos correspondante dans la cour de l'école sera maintenue encore quelques semaines, jusqu'à ce que la clôture du chantier doive être déplacée pour les travaux de la nouvelle cour de l'école. Et c'est justement ce chantier qui a progressé rapidement au cours des 12 derniers mois. Après la fin du gros œuvre, les travaux sur les façades extérieures et l'installation des fenêtres sont actuellement au programme. Les travaux sur les installations techniques du bâtiment ont également commencé. Deux années scolaires s'écouleront encore jusqu'à l'achèvement complet, de sorte que l'ouverture du nouveau centre scolaire est prévue pour septembre 2027.

Les plans pour la deuxième phase des travaux avancent bien. Il est prévu de démolir le bâtiment de l'école datant de 1974 et de le remplacer par un nouveau bâtiment. Outre un grand hall d'entrée, il est prévu d'y aménager un restaurant avec cuisine pour la Maison Relais.

Pendant les vacances scolaires, un autre petit chantier est en cours à côté de l'arrêt de bus existant. Une deuxième rangée de bus sera installée en seulement huit semaines, car il faut s'attendre à 10 bus à partir de la nouvelle année scolaire 2025/26, en raison de l'augmentation constante du nombre d'élèves.

En tant que collège échevinal, nous tenons à remercier la commune, l'école et la Maison Relais pour leur excellente collaboration. Nous souhaitons une main heureuse à la nouvelle présidente de notre école, Véronique Schmitz, qui a repris le flambeau de Dani Heintz il y a quelques mois.

Pour terminer, nous souhaitons remercier tous ceux qui s'engagent tout au long de l'année pour le bien-être de nos enfants, que ce soit à l'école, à la Maison Relais, à la Crèche ou encore à l'administration communale. À vous tous, mais aussi à tous les enfants et parents, nous souhaitons des vacances reposantes et un bon départ pour la nouvelle année scolaire 2025/26.

Le collège échevinal de la commune de Wincrange

Luss Meyers – Bourgmestre

Alex Thillens, Christophe Arend – Échevins

Déi 4 Reegelen um Kiemel

Gemeinsam stark: Unsere Regeln und Werte an unserer Schule „Um Kiemel“

Zu Beginn des Schuljahres 2024/2025 wurden die überarbeiteten und neu illustrierten Regeln und Werte unserer Schule „Um Kiemel“ kommuniziert. Ziel war es, diese Grundsätze nicht nur theoretisch zu vermitteln, sondern sie im Schulalltag umzusetzen.

Damit sie uns täglich begleiten wurden die Regeln und Werte an mehreren Stellen im Gebäude sichtbar angebracht. Zusätzlich wurden in Zusammenarbeit mit der Maison Relais, in allen Schulzyklen gezielte Aktivitäten zu den jeweiligen Regeln ausgearbeitet. Vom Précoce bis zum Zyklus 4 fanden sie übers ganze Jahr verteilt statt.

Diese Aktivitäten wurden meist in verschiedenen Workshops organisiert und waren sehr vielfältig. So wurde gebastelt, gespielt, geturnt, geschrieben, gemeinsam diskutiert, Filme gedreht, Theater gespielt, Comics entworfen und sogar der Schulhund kam zum Einsatz.

Auch in Zukunft sollen solche Aktivitäten fester Bestandteil des Schuljahres bleiben. Zu Beginn jedes neuen Zyklus wird es wieder Workshops und Aktionen geben, damit neue Schüler*innen gleich von Anfang an ein gutes Gefühl für das Miteinander bei uns am Kiemel entwickeln können.

Denn nur wenn wir unsere Regeln und Werte gemeinsam leben, können wir sie verstehen, achten und umsetzen, um so eine starke Schulgemeinschaft zu gestalten.



Les 4 valeurs au Kiemel

Unis dans la force : Nos règles et valeurs à l'école « Um Kiemel »

Au début de l'année scolaire 2024/2025, les règles et les valeurs révisées et illustrées de notre école « Um Kiemel » ont été communiquées. L'objectif était de ne pas seulement transmettre ces principes de manière théorique, mais de les mettre en pratique dans la vie scolaire.

Afin qu'ils nous accompagnent au quotidien, les règles et valeurs ont été affichées à plusieurs endroits visibles dans le bâtiment. De plus, en collaboration avec la Maison Relais, des activités ciblées sur les règles ont été élaborées dans tous les cycles.

Du Précoce jusqu'au cycle 4, ces activités ont eu lieu tout au long de l'année. Elles ont souvent été organisées sous forme d'ateliers variés : bricolage, jeux, activités sportives, écriture, discussions en groupe, tournage de films, théâtre, création de bandes dessinées – et même notre chien scolaire a participé !

À l'avenir, de telles activités feront partie intégrante de l'année scolaire. Au début de chaque nouveau cycle, il y aura à nouveau des ateliers et des actions pour que les nouveaux élèves puissent développer, dès le début, un bon sentiment pour la vie en commun chez nous au Kiemel.

Car ce n'est qu'en vivant ensemble nos règles et nos valeurs que nous pourrons les comprendre, les respecter et les mettre en œuvre, afin de créer une communauté scolaire forte.



Ech gi **respektvoll** mat Aneren a mat mir selwer ëm.



Ech **ginn** duerch d'Gebai a passe meng **Lautstärkt** un.



Ech **passen op** d'Material op an **hëllef** raumen.



Ech **soe** wouhin ech ginn (mat Zoustëmmung).



Erster Schultag

Erster Schultag für alle Kinder:
Montag, der 15. September 2025

Schulbeginn:

für Zyklus 1.1:

8.45 Uhr (in Begleitung der Eltern)

für alle Zyklen (1.2–4): 7.50 Uhr

Rentrée Scolaire

Jour de la rentrée des classes pour tous les enfants :
lundi, le 15 septembre 2025

Début des cours :

pour le cycle 1.1 :

8h45 (accompagné par les parents)

pour tous les cycles (1.2–4) : 7h50

Schulzeiten

Zyklus 1–Zyklus 4:

Vormittags:

montags bis freitags: 7.50–12.00 Uhr

Nachmittags:

montags, mittwochs, freitags: 14.00–15.45 Uhr

Horaire des cours

Cycle 1–Cycle 4 :

Matinées :

lundi à vendredi : 7h50–12h00

Après-midis :

lundi, mercredi, vendredi : 14h00–15h45

Früherziehung

Die Früherziehung „Am Fussebau“ und „Am Zauberland“ befindet sich im neuen Gebäude auf dem Schulgelände (zwischen den Gebäuden des C1 und des C2–4)

Zeitpläne für die Früherziehung:

Morgens: 7.50–12.00

Mittags: 14.00–15.45

Die Eltern können ihr Kind halbtags (mindestens 5 halbe Tage davon 3 mal morgens und 2 mal mittags) oder ganztags (6–8 halbe Tage) einschreiben.

Précoce

Les précoces « Am Fussebau » et « Am Zauberland » se trouvent dans le nouveau bâtiment du complexe scolaire (entre les bâtiments du C1 et du C2–4).

Horaires des 2 précoces :

Matin : 7.50–12.00

Après-midi : 14.00–15.45

Les parents peuvent inscrire leur enfant soit pour des demi-journées (au moins 5 demi-journées dont 3 matinées et 2 après-midis) ou à plein temps (6–8 demi-journées).

Aufsicht

Werden die Kinder von den Eltern zur Schule gebracht, so gelten folgende Bestimmungen:

Jedes Kind, das nicht rechtzeitig abgeholt wird, bleibt unter Aufsicht in der Schule oder Maison Relais bis die Eltern kommen.

Vor 7.40 Uhr bzw. 13.50 Uhr, dürfen die Kinder nicht auf dem Schulgelände abgesetzt werden, da bis zu diesem Zeitpunkt keine gesetzmäßige Aufsicht gewährleistet ist.

Surveillance

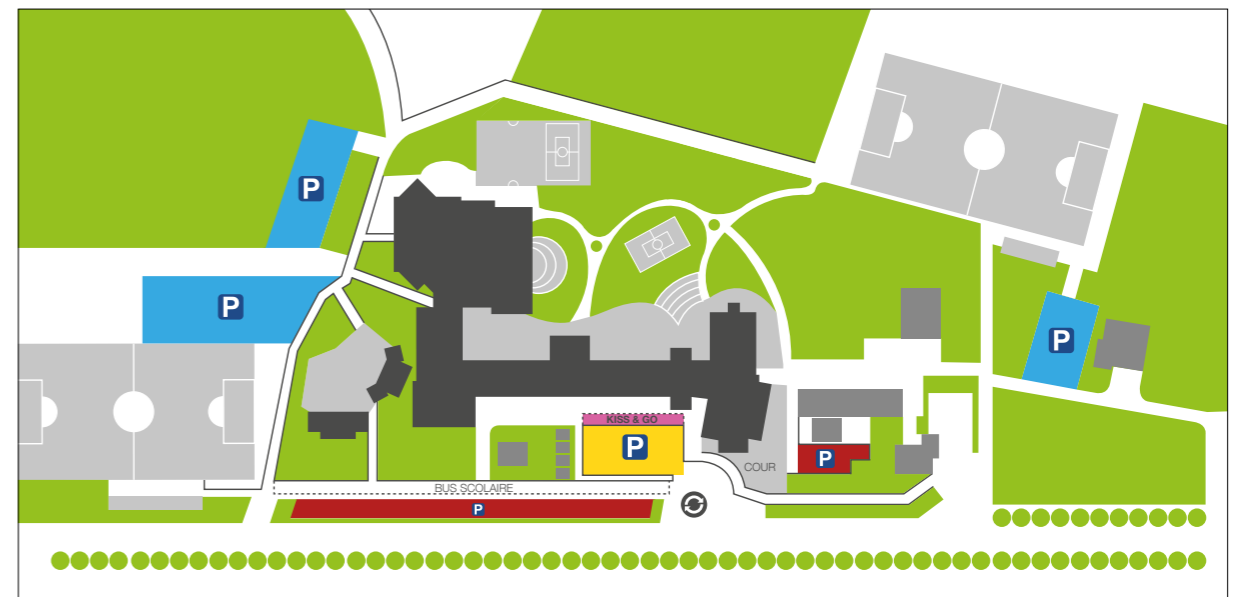
Si les parents veulent déposer leur enfant à l'école, ils sont priés de respecter les directives suivantes :

Chaque enfant doit être récupéré à l'heure exacte de la fin des cours, sinon il doit rester à l'école, respectivement à la Maison Relais jusqu'à ce que les parents viennent le chercher.

Avant 7h40 resp. 13h50, les enfants ne sont pas autorisés à rester sans parents sur le site de l'école, car il n'y a pas de surveillance garantie de la part des enseignants.

Parken

Stationnement



Fir d'Sécherheet vun de Kanner um Schoulsite ze garantéieren, erënnere mir heimadder un d'Bestëmmunge vun de verschid-dene Parkzonen:

- Déi **BLO** markéiert Parkinge sinn disponibel fir d'Elteren an de Public.
- De **ROUT** markéierte Parking ass **NËMME FIR D'PERSONAL** vum Site reservéiert, wiertes vu 7 bis 17 Auer, fir ze vermeiden, datt d'Kanner tëscht d'Busser lafen.
- De Parking vun der Maison Relais (**GIEL** markéiert) ass reservéiert fir d'Elteren.
- D'Bande „Kiss & Go“ (**ROSA** markéiert) nieft dem Parking vun der Maison Relais (giel markéiert) ass geduecht, fir d'Kanner aus dem Auto ze loossen an duerno direkt weider ze fueren, ouni d'Gefiert ze verloossen. Et handelt sech net ëm eng Stationnéierplaz.

Afin de garantir la sécurité des enfants au site scolaire « Um Kiemel », nous tenons à rappeler par la présente les dispositions des différentes zones de parking :

- Les parkings marqués en **BLEU** sont disponibles pour les parents et le public.
- Les parkings marqués en **ROUGE** sont exclusivement **RÉSERVÉS AU PERSONNEL** du site aux jours ouvrables de 7h00 à 17h00 afin d'éviter la circulation des enfants sur l'arrêt de bus. Les parents d'élèves ne sont pas autorisés de s'y garer lors de ces heures, ni pour venir déposer, ni pour venir chercher leurs enfants.
- Le parking de la Maison Relais (marqué en **JAUNE**) est également réservé aux parents.
- La bande « Kiss & Go » (marquée en **ROSE**) est conçue pour faire sortir l'enfant de la voiture et de partir immédiatement par après sans quitter la voiture. Il ne s'agit pas d'un espace de stationnement.

Ferien und schulfreie Tage

Vacances scolaires et jours fériés

Allerheiligenferien · Vacances de la Toussaint	01.11.2025 – 09.11.2025
Nikolaustag · Saint-Nicolas	06.12.2025
Weihnachtsferien · Vacances de Noël	20.12.2025 – 04.01.2026
Karnevalsferien · Congé de Carnaval	14.02.2026 – 22.02.2026
Osterferien · Vacances de Pâques	28.03.2026 – 12.04.2026
Tag der Arbeit · Fête du Travail	01.05.2026
Europatag · Journée de l'Europe	09.05.2026
Christi Himmelfahrt · Ascension	14.05.2026
Pfingstferien · Congé de la Pentecôte	23.05.2026 – 31.05.2026
Nationalfeiertag · Fête nationale	23.06.2026
Sommerferien · Vacances d'été	16.07.2026 – 14.09.2026

Am letzten Schultag vor den Allerheiligen-, Weihnachts-, Karnevals-, Oster- und Pfingstferien endet der Unterricht nachmittags um 15.45 Uhr.

La veille des vacances de la Toussaint, de Noël, de Carnaval, de Pâques et de la Pentecôte, les cours se terminent à 15h45 de l'après-midi.

Vorlage Entschuldigung vom Unterricht

Modèle d'excuse

Nom de l'élève :

Madame, Monsieur,

Je soussigné(e).....

vous prie de bien vouloir excuser l'absence de mon fils · ma fille

du au inclus à cause de

Veillez agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Wincrange, le
(signature)

Abwesenheiten

Jedes Fehlen eines Schülers vom Unterricht muss vom Erziehungsberechtigten noch am gleichen Tag zu Schulbeginn bis 8.30 Uhr dem betreffenden Lehrpersonal gemeldet werden (vgl. hierzu die Telefonnummern der Lehrpersonen).

Der mündlichen Abmeldung muss bei jeder Abwesenheit eine schriftliche Entschuldigung folgen.

Es sei betont, dass lediglich die Krankheit des Kindes, der Sterbefall eines nahen Familienangehörigen sowie höhere Gewalt legitime Abwesenheitsgründe darstellen.

Ab dem 3. Tag: Ärztliches Attest

(Art. 16, Schulgesetz vom 06.02.2009 bzgl. der Schulpflicht)

Befreiung vom Unterricht

Freistellungen des Schulbesuches können mittels einer begründeten Anfrage der Eltern genehmigt werden:

1. durch die verantwortliche Lehrperson, bei einem Zeitraum bis zu einem Schultag.
2. durch den Präsidenten des Schulkomitees für einen Zeitraum von mehr als einem Schultag.

Außer durch eine Genehmigung des zuständigen Ministers, dürfen Schulkinder maximal 15 Tage während eines Schuljahres freigestellt werden. Eine Freistellung darf 5 aufeinanderfolgende Schultage nicht überschreiten.

Einzig rechtlich anerkannte Gründe sind Krankheit des Kindes, Todesfall nahestehender Personen oder Fälle höherer Gewalt.

Maßnahme: Für jede Freistellung des Schulbesuchs muss eine begründete schriftliche Anfrage der verantwortlichen Person des Kindes in angemessenem Zeitrahmen abgegeben werden:

- an die verantwortliche Lehrperson (für Punkt 1)
- an den Präsidenten des Schulkomitees (für Punkt 2)

an folgende Adresse:
Mme Véronique Schmitz
Schoul Um Kiemel
21, Hauptstrooss
L-9780 Wincrange



à l'adresse suivante :
Mme Véronique Schmitz
Schoul Um Kiemel
21, Hauptstrooss
L-9780 Wincrange

99 46 96 - 300

Telefonische Hotline • Permanence téléphonique • Contacto telefónico permanente

(Art. 16 + 17, Schulgesetz vom 06.02.2009 bzgl. der Schulpflicht)

Art. 16 + 17, loi scolaire du 6 février 2009 relative à l'obligation scolaire)

Das Lehrpersonal ist nicht berechtigt eine Abwesenheit aufgrund einer Verlängerung der Ferien zu entschuldigen.

Le personnel enseignant n'est pas en mesure d'excuser des absences dues à une prolongation des vacances.

Absences en classe

Chaque absence doit être notifiée par la personne responsable de l'enfant, si possible le jour même avant le début des cours jusqu'à 8.30h, au personnel enseignant concerné (cf. les numéros téléphoniques des différents enseignants).

Une excuse écrite doit suivre la notification orale de l'absence de l'enfant.

A souligner que les seuls motifs d'absence légitimes sont la maladie de l'enfant, le décès d'un proche et le cas de force majeure.

À partir du 3ème jour : Attestation médicale

(Art. 16, loi scolaire du 6 février 2009 relative à l'obligation scolaire)

Dispenses de fréquentation

Les dispenses de fréquentation peuvent être accordées sur demande motivée des parents. Les dispenses sont accordées :

1. par le titulaire ou le régent de classe, pour une durée ne dépassant pas une journée.
2. par le président du comité d'école, pour une durée dépassant une journée.

Sauf autorisation du ministre, l'ensemble des dispenses accordées ne peut dépasser quinze jours dont cinq jours consécutifs par année scolaire.

Les seuls motifs légitimes sont la maladie de l'enfant, le décès d'un proche et le cas de force majeure.

Démarche : Toute demande de dispense de fréquentation dûment motivée de la personne responsable de l'enfant doit être adressée par écrit dans un délai raisonnable

- soit au(x) titulaire(s) de classe (voir point 1 ci-dessus)
- soit au président du comité d'école (voir point 2 ci-dessus)

Informationen für Eltern im Falle von ungünstigen Witterungseinflüssen

Im Winter können die ungünstigen Wetter- und Straßenbedingungen das Erziehungsministerium dazu veranlassen den Schülern der Grundschule an dem betreffenden Tag freizugeben.

Mitteilung der Entscheidung

1. Die Entscheidung, den Schülern freizugeben, wird am Vortag oder am frühen Morgen vom Erziehungsministerium getroffen, dies nach Rücksprache mit der Polizei sowie unter Berücksichtigung der Witterungs- und Straßenverhältnisse.
2. Das Ministerium setzt die Medien so schnell wie möglich über diese Entscheidung in Kenntnis. Die betreffende Information wird in erster Linie von den Radiostationen verbreitet werden (RTL, Eldorado, soziokulturelles Radio 100,7, Radio Ara).
3. Gleichzeitig informiert das Ministerium per E-Mail die Direktionen der Grundschule, die Präsidenten der Schulkomitees sowie die Gemeinden und Schulsyndikate.

Organisation einer Betreuung vor Ort

Die Türen unserer Grundschule bleiben den Kindern geöffnet, die an jenem Tag dennoch zur Schule kommen. Für diese Kinder wird eine Betreuung organisiert.

Für jegliche Nachfragen steht eine Hotline zur Verfügung. (Tel.: 99 46 96 - 300)

Informations aux parents d'élèves en cas d'intempéries

En hiver, les conditions météorologiques et routières peuvent amener le ministère à libérer les élèves des cours des écoles fondamentales pour la journée en question.

Communication de la décision de libérer les élèves des cours

1. La décision de libérer les élèves des cours est prise la veille ou tôt le matin, après concertation avec la police grand-ducale sur les conditions routières et météorologiques.
2. Le ministère informe les médias de cette décision dans les meilleurs délais. L'information sera diffusée en priorité par les stations radiophoniques (RTL, Eldorado, Radio socioculturelle 100,7, Radio Ara).
3. Parallèlement, le ministère communique la décision par courrier électronique aux directions de l'enseignement fondamental pour transmission aux présidents des comités d'école. En même temps les communes et syndicats scolaires sont informés des décisions prises.

Organisation d'un service d'accueil

Les portes de notre école fondamentale restent ouvertes pour accueillir les élèves qui s'y rendent. Un service d'accueil est assuré pendant le temps de classe.

A noter également qu'une permanence téléphonique à l'intention des parents d'élèves est organisée. (Tél : 99 46 96 - 300).



Unfälle

Sämtliche Unfälle mit körperlichen oder materiellen Schäden (in der Schule und auf dem direkten Schulweg) müssen sofort dem/der Klassenlehrer/-in beziehungsweise der Maison Relais (je nach Zeitpunkt des Geschehens) gemeldet werden.

Accidents scolaires

Tous les accidents (à l'école ou sur le trajet de l'école) sont à déclarer immédiatement au titulaire de classe respectivement à la Maison Relais (selon le moment où cela survient).

Kleiderordnung

Der Kleidungsstil der Schüler muss angemessen sein. Spezielle Kleidung kann für den Sportunterricht vorgeschrieben werden.

Die Schüler tragen saubere und dezente Kleidung, die keine sexistischen, rassistischen, gewalttätigen oder erniedrigenden Ideen zur Schau stellt.

Das Tragen von Kopfbedeckung während des Unterrichts (Mützen, Schirmmützen und Kapuzen) ist verboten, außer zu religiösen Zwecken.

Die Schülerinnen, die einen Schleier tragen, sind gebeten nur einen kurzen Schleier zu tragen, der keinen Teil des Gesichts verdeckt.

Tenue vestimentaire

La tenue vestimentaire des élèves doit être correcte (en toute occasion). Des tenues spéciales peuvent être prescrites pour les cours d'éducation physique.

L'élève portera des vêtements propres, décents, n'affichant pas d'idées sexistes, racistes, violentes ou dégradantes.

Le port de couvre-chefs est interdit pendant les cours (bonnets, casquettes, capuchons, buffs, ...) sauf dérogation pour raisons religieuses.

Pour les élèves qui portent le voile, il leur sera demandé de porter un voile ne recouvrant aucune partie du visage.

Handy-Verbot

Es ist strengstens verboten ein Handy (oder sonstiges elektronisches Gerät) in der Schule zu benutzen. Während der Schulzeit, der Pausen oder der Busfahrt muss das Handy (oder andere Geräte) ausgeschaltet und im Schulanfang bleiben. Falls ein Schüler sich nicht an dieses Verbot hält, ist das Lehrpersonal berechtigt, das betreffende Gerät zu beschlagnahmen. Das Gerät wird an die Gemeindeverwaltung übergeben, wo die Eltern des Schülers es zurück erhalten können.



Portable interdit

Il est strictement interdit d'utiliser un téléphone portable (ou tout autre appareil électronique) à l'école. Pendant les heures de classe, les récréations et les trajets en bus, les portables (ou autres appareils) doivent être éteints et rester dans le cartable. Si un élève ne respecte pas cette interdiction, le personnel enseignant peut le confisquer. Le portable sera transmis à l'autorité communale où les parents de l'élève pourront le récupérer.

Schulbücher

Die Gemeinde Wintger stellt den Schülern der Grundschule die offiziellen Schulbücher **gratis** zur Verfügung.

Nicht davon betroffen sind zusätzliche Arbeitsmaterialien, die den Eltern auch weiterhin von den Lehrpersonen in Rechnung gestellt werden.

Livres scolaires

La Commune de Wincrange met **gratuitement** à la disposition des élèves de l'école fondamentale tous les manuels figurant sur les programmes officiels.

Tout matériel didactique supplémentaire est facturé aux parents.

Direction de région WILTZ (DR 15)

Directeur :
SCHREINER Marc

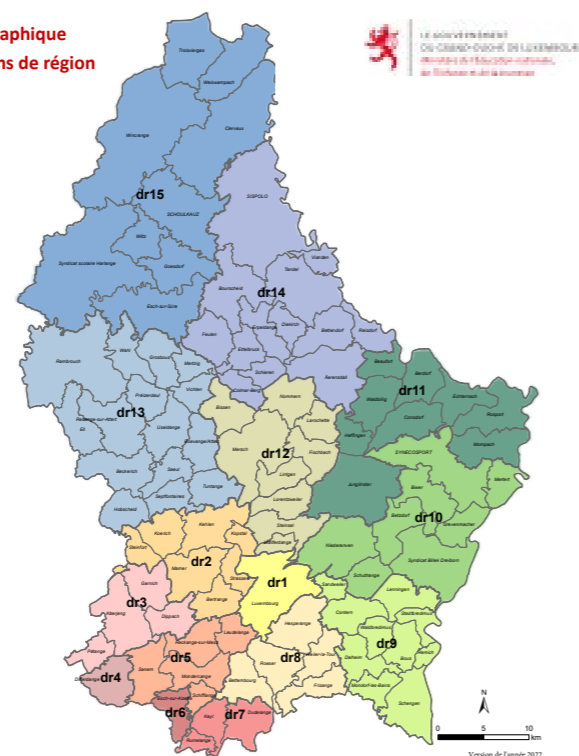
**Directrice adjointe/
Directeurs adjoints :**
BERNARD Joëlle
DEVELTER Gilles
THEISEN Tom

Direction de l'enseignement fondamental
8, av. Nicolas Kreins
L-9536 Wiltz

secretariat.wiltz@men.lu
BECKER Estelle
MIRANDA DA SILVA Ines
KETTER Jean
PONCIN Vanessa
JOHANNIS Pascal

Tél : 24 75 58 91

**Situation géographique
des 15 directions de région**



Trixi
CONTER
beatrice.conter@education.lu



Mara
CORDEWENER
mara.cordewener@education.lu



Sandra
DECHAMBRE
sandra.dechambre@education.lu



Anne
DICTER
anne.dichter@education.lu



Myriam
GOESSENS
myriam.goessens@education.lu



Senny
KEPT
senny.kept@education.lu



Martine
KINNEN
martine.kinnen@education.lu



Stefanie
MICHELS
stefanie.michels@education.lu



Ellen
PARMENTIER
ellen.parmentier@education.lu



Anne
ROSSLER
rosan167@365.education.lu



Lynn
SCHMIT
l.schmit@education.lu



Nathalie
SCHMIT
n.schmit@education.lu



Tanja
SCHMIT
tanja.schmit@education.lu



Julie
THILMANY
julie.thilmany@education.lu



Kelly
TROES
kelly.troes@education.lu



Nicole
WAGENER
nicole.wagener@education.lu



Nadine
WEICHERDING
nadine.weicherding@education.lu



Isabelle
WEYER
isabelle.weyer@education.lu

Klassenaufteilung

Répartition des classes

Cycle 1

LehrerIn · Titulaire	Tâche	Schulgebäude · Lieu	Tel. · Tél.	Saal · Salle
CONTER Trixi	Précoce et Team A (Villa Reebou)	Centre A et B	99 46 96 - 391/335	391/335
CORDEWENER Mara	Team C (Zwergeland)	Centre D	99 46 96 - 352	352
DECHAMBRE Sandra	Précoce Zauberland	Centre A	99 46 96 - 390	390
DICTER Anne	Team A (Villa Reebou)	Centre B	99 46 96 - 335	335
GOESSENS Myriam	Team A (Villa Reebou)	Centre B	99 46 96 - 336	336
KEPT Senny	Précoce et Team C (Zwergeland)	Centre D	99 46 96 - 352	352
KINNEN Martine	Team B (Bloumegäertchen)	Centre C	99 46 96 - 337	337
MICHELS Stefanie	Team C (Zwergeland)	Centre D	99 46 96 - 353	353
PARMENTIER Ellen	Team C (Zwergeland)	Centre D	99 46 96 - 350	350
ROSSLER Anne	Team B (Bloumegäertchen) et Team C (Zwergeland)	Centre C et D	99 46 96 - 337/350	337/350
SCHMIT Lynn	Éducatrice – Précocité Fuussebau	Centre A	99 46 96 - 391	391
SCHMIT Nathalie	Précoce Fuussebau	Centre A	99 46 96 - 391	391
SCHMIT Tanja	Précoce Fuussebau	Centre A	99 46 96 - 391	391
THILMANY Julie	Éducatrice – Précocité Zauberland	Centre A	99 46 96 - 390	390
TROES Kelly	Team A (Villa Reebou)	Centre D	99 46 96 - 335	335
WAGENER Nicole	Éducatrice – Précocité Zauberland	Centre A	99 46 96 - 390	390
WEICHERDING Nadine	Team B (Bloumegäertchen)	Centre C	99 46 96 - 338	338
WEYER Isabelle	Team B (Bloumegäertchen)	Centre C	99 46 96 - 338	338

Cycle 2

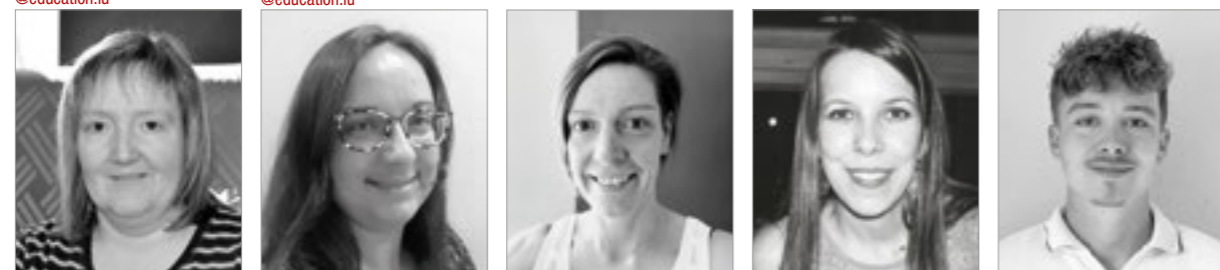
LehrerIn · Titulaire	Tâche	Schulgebäude · Lieu	Tel. · Tél.	Saal · Salle
AREND Diana	2.1 D	Centre E	99 46 96 - 303	303
DELAPORTE Brigitte	2.2 A	Centre E	99 46 96 - 306	306
DICHTER Patrick	2.1 A	Centre E	99 46 96 - 307	307
EVEN Kyra	2.2 C	Centre E	99 46 96 - 302	302
HOFFMANN Michel	2.1 B	Centre E	99 46 96 - 309	309
KAUFMANN Marguy	2.1 A	Centre E	99 46 96 - 307	307
LAMEIRA MARQUES Catarina	2.2 C	Centre E	99 46 96 - 302	302
MAJERUS Nadine	2.2 A	Centre E	99 46 96 - 306	306
PATZ Liliane	2.2 A	Centre E	99 46 96 - 306	306
POST Caroline	2.1 B	Centre E	99 46 96 - 309	309
REUTER Sandra	2.1 D	Centre E	99 46 96 - 303	303
SCHMIT Sandy	2.2 B	Centre E	99 46 96 - 305	305
SCHMITZ Francine	2.1 C	Centre E	99 46 96 - 304	304
SCHROEDER Carole	2.2 B	Centre E	99 46 96 - 305	305
VAN GOOR Lenny	Poste Ressource	Centre E	–	–



Diana AREND diana.arend@education.lu
 Brigitte DELAPORTE brigitte.delaporte@education.lu
 Patrick DICHTER patrick.dichter@education.lu
 Kyra EVEN kyra.even@education.lu
 Michel HOFFMANN michel.hoffmann@education.lu



Marguy KAUFMANN marguerite.kaufmann@education.lu
 Catarina LAMEIRA MARQUES catarina.lameiramarques@education.lu
 Nadine MAJERUS nadine.majerus@education.lu
 Liliane PATZ liliane.patz@education.lu
 Caroline POST caroline.post@education.lu



Sandra REUTER sandra.reuter@education.lu
 Sandy SCHMIT sandy.schmit@education.lu
 Francine SCHMITZ francine.schmitz@education.lu
 Carole SCHROEDER carole.schroeder@education.lu
 Lenny VAN GOOR vglenny99@gmail.com

Cycle 3

LehrerIn · Titulaire	Tâche	Schulgebäude · Lieu	Tel. · Tél.	Saal · Salle
BLOMMAERT Melodie	3.1 B	Centre E	99 46 96 - 311	311
BRAND Liz	3.2 B	Centre E	99 46 96 - 310	310
CREMER Sandrine	3.1 A	Centre E	99 46 96 - 321	321
DA SILVA MOREIRA Luis	3.2 D	Centre E	99 46 96 - 301	301
EMPAIN Stéphanie	3.1 B	Centre E	99 46 96 - 311	311
FRAITURE Luc	Poste Ressource	Centre E	99 46 96 - 311/301	311/301
HULSBOSCH Eve	3.2 C	Centre E	99 46 96 - 317	317
LASCHETTE Nadine	3.2 A	Centre E	99 46 96 - 318	318
MACKELS Aino-Elina	3.1 C	Centre E	99 46 96 - 315	315
MERSCH Carmen	3.2 C	Centre E	99 46 96 - 317	317
METZGER Gabriela	3.1 D + 3.2 B	Centre E	99 46 96 - 314/310	314/310
SCHMITZ Danièle	3.1 A	Centre E	99 46 96 - 321	321
SCHMITZ Véronique	3.1 C	Centre E	99 46 96 - 315	315
THEISEN Ramon	3.1 D	Centre E	99 46 96 - 314	314
THOMA Sandra	3.2 A	Centre E	99 46 96 - 318	318
VAN GOOR Lenny	Poste Ressource	Centre E	–	–



Melodie BLOMMAERT melodie.blommaert@education.lu
 Liz BRAND liz.brand@education.lu
 Sandrine CREMER sandrine.cremer@education.lu
 Luis DA SILVA MOREIRA luis.dasilvamoreira@education.lu
 Stéphanie EMPAIN stephanie.empain@education.lu



Luc FRAITURE luc.fraiture@education.lu
 Eve HULSBOSCH eve.hulsbosch@education.lu
 Nadine LASCHETTE nadine.laschette@education.lu
 Aino-Elina MACKELS aino-elina.mackels@education.lu
 Carmen MERSCH carmen.mersch@education.lu



Gabriela METZGER anna-maria.metzger@education.lu
 Danièle SCHMITZ schmitz.daniele@education.lu
 Véronique SCHMITZ schmitz.veronique@education.lu
 Ramon THEISEN ramon.theisen@education.lu
 Sandra THOMA sandra.thoma@education.lu

Cycle 4

LehrerIn · Titulaire	Tâche	Schulgebäude · Lieu	Tel. · Tél.	Saal · Salle
ANSAY Guy	4.1 D + 4.2 A	Centre E	99 46 96 - 313/355	313/355
BIVER Claudine	4.1 A	Centre I	99 46 96 - 370	370
HERMES Christine	4.2 A	Centre D	99 46 96 - 355	355
JUNCK Tessy	4.1 B	Centre D	99 46 96 - 362	362
KOETZ Laurent	4.2 B	Centre D	99 46 96 - 360	360
KRISCHEL Anne-Marie	4.1 D	Centre E	99 46 96 - 313	313
MACKELS Leena	4.1 C + 4.2 C	Centre D	99 46 96 - 363/365	363/365
MACKELS Henriikka	4.1 C + 4.2 C	Centre D	99 46 96 - 363/365	363/365
REMICHE Tom	4.1 C	Centre D	99 46 96 - 363	363
SCHARTZ Yves	4.1 A	Centre I	99 46 96 - 370	370
SIMON André	4.2 C	Centre D	99 46 96 - 365	365
WENKIN Isabelle	4.1 B	Centre D	99 46 96 - 362	362
WILTGEN Joé	4.2 B	Centre D	99 46 96 - 360	360

Autres intervenants

Autres intervenants	Cycle	Tâche	Schulgebäude · Lieu	Tel. · Tél.	Saal · Salle
FERREIRA DA SILVA Ema	–	Classe d'accueil	Centre E	99 46 96 - 319	319
FONTELA DA COSTA Luisa	–	Assistante en piscine	Centre G	99 46 96 - 600	Piscine
MULLER Saskia	1–4	Bibliothèque	Centre E	99 46 96 - 375	375
PEREIRA RIBEIRO Edgar	–	Remplaçant permanent	–	–	–



Ema
FERREIRA DA SILVA
ema.ferreiradasilva@education.lu



Luisa
FONTELA DA COSTA



Saskia
MULLER
biblio@wincrange.lu



Guy
ANSAY
guy.ansay@education.lu



Claudine
BIVER
claudine.biver@education.lu



Christine
HERMES
hermes.christine@education.lu



Tessy
JUNCK
tessy.junck@education.lu



Laurent
KOETZ
laurent.koetz@education.lu



Anne-Marie
KRISCHEL
anne-marie.kriscchel@education.lu



Henriikka
MACKELS
eva-henriikka.mackels@education.lu



Leena
MACKELS
leena-eyeliina.mackels@education.lu



Tom
REMICHE
thomas.remiche@education.lu



Yves
SCHARTZ
yves.schartz@education.lu



André
SIMON
andre.simon@education.lu



Isabelle
WENKIN
isabelle.wenkin@education.lu



Joé
WILTGEN
joe.wiltgen@education.lu

Service médico-scolaire Nord

Autres intervenants	Cycle	Tâche	Schulgebäude · Lieu	Tel. · Tél.	Mail
HAAS Nadine	1-4	Infirmière en pédiatrie	6, rue Brooch L-9709 Clervaux	92 91 72 - 24	nadine.haas@ligue.lu
LEBRUN Eloïse	1-4	Assistante sociale	6, rue Brooch L-9709 Clervaux	92 91 72 - 23	eloise.lebrun@ligue.lu



Nadine
HAAS



Eloïse
LEBRUN

Hausmeister · Portiers



Christian
FELTEN
99 46 96 - 399



Christophe
KIRTZ
99 46 96 - 399



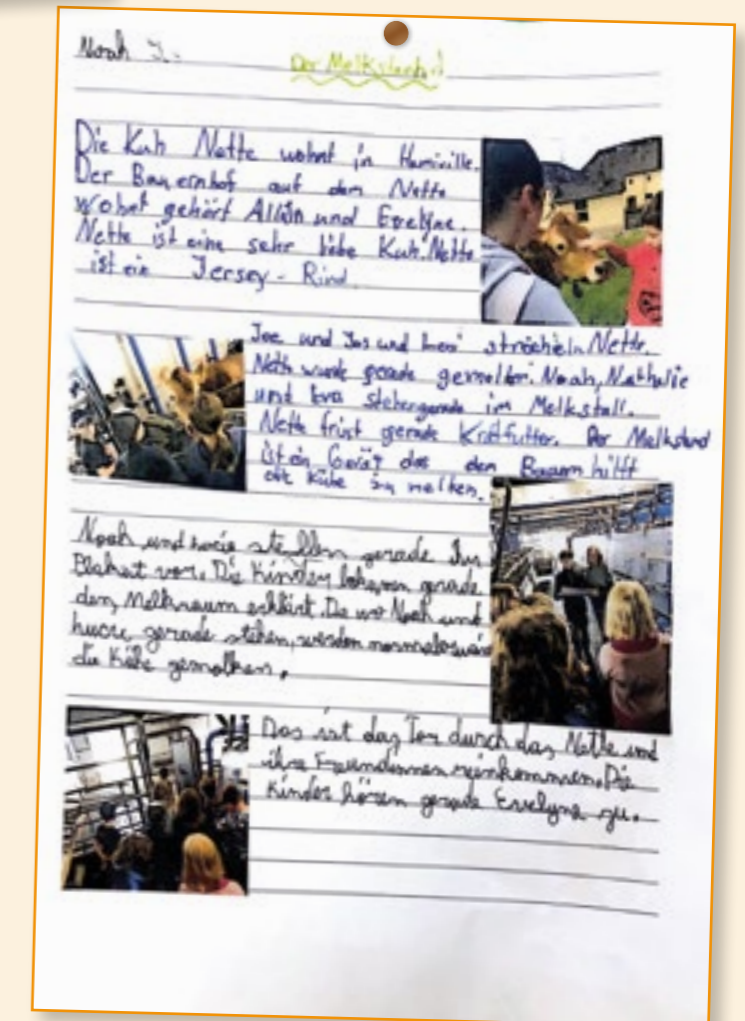
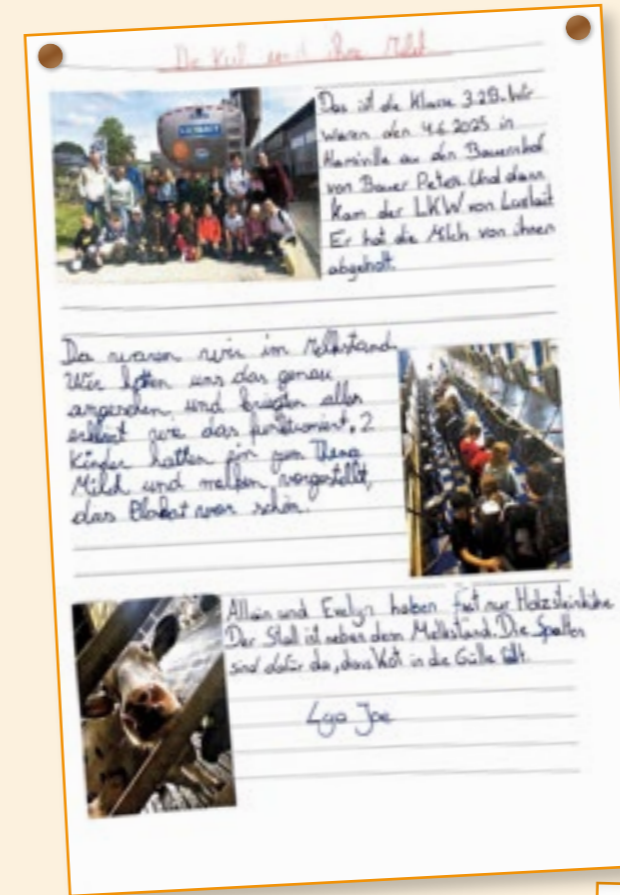
Rui
LOPES DA SILVA
99 46 96 - 399



Fabienne
RICHARTZ
99 46 96 - 399



Peter
SCHOLZ
99 46 96 - 399



Schulkomitee

Comité d'école



SCHMITZ Véronique
Présidente
schmitz.veronique@education.lu

Name • Nom

BLOMMAERT Melodie
BRAND Liz
GOESSENS Myriam
KOETZ Laurent
MAJERUS Nadine
SCHMIT Sandy
SCHMIT Tanja
WILTGEN Joé

Funktion • Fonction

membre
membre
membre
membre
membre
membre
membre
membre

Mail

melodie.blommaert@education.lu
liz.brand@education.lu
myriam.goessens@education.lu
laurent.koetz@education.lu
nadine.majerus@education.lu
sandy.schmit@education.lu
tanja.schmit@education.lu
joe.wiltgen@education.lu

Koordinatoren der Jyklen

Coordinateurs de cycle

Cycle 1

SCHMIT Tanja

tanja.schmit@education.lu

Cycle 2

SCHMIT Sandy

sandy.schmit@education.lu

Cycle 3

BRAND Liz

liz.brand@education.lu

Cycle 4

WILTGEN Joé

joe.wiltgen@education.lu

Schulkommission

Commission scolaire

MEYERS Lucien
SCHROEDER Paul
THEIS-KREINS Joëlle
WEBER Edy
MARCH Sharon
MINY Anouk
SCHOLZEN Anne
SCHROEDER Ken
REFF Luc
SCHRUPPEN Sonja
WEBER Carlo

président
secrétaire
représentante parents
représentant parents
membre
membre
membre
membre
membre suppléant
membre suppléant
membre suppléant

Lehrervertreterinnen • Représentantes personnel enseignant

BRAND Liz
SCHMITZ Véronique

Elternvertreter • Représentants parents



THEIS-KREINS
Joëlle



WEBER
Edy

Vertreter des MEN • Représentant du MEN

SCHREINER Marc

Regionaldirektor – Directeur de région



Encadrement pour élèves à besoins spécifiques : I-EBS, ESEB ET L'A-EBS (AEC ET SSE*)

Chaque enfant, quels que soient ses besoins spécifiques et ses particularités, a le droit d'être soutenu dans son épanouissement personnel, en vue de développer son autonomie, de favoriser sa participation maximale et de permettre son intégration dans la société.

Au sein de l'école, une équipe pluridisciplinaire prend en charge ces enfants : l'I-EBS, l'ESEB et l'A-EBS.

UNSERE PHILOSOPHIE:

Die Schule ist heutzutage weit mehr als ein „einfacher“ Lernort – sie ist zu einer Institution geworden, die es sich zur Aufgabe gemacht hat, die Kinder in allen Bereichen ihrer persönlichen Entwicklung zu fördern.

Für Kinder, die sich in einer schwierigen Situation befinden, welche ihre Entwicklung hemmt, stellt das Unterstützungsteam für Schülerinnen und Schüler mit speziellen Bedürfnissen einen geschützten Rahmen dar, der Zuhören und Unterstützung bietet.

Einige Kinder können die Kompetenzziele der Grundschule nur mit Hilfe von Unterstützung oder angemessenen Vorkehrungen erreichen. Das interdisziplinäre Team bemüht sich, auf die unterschiedlichen Bedürfnisse und Lernstile dieser Schülerinnen und Schüler einzugehen.

Auch das Lehrpersonal sowie betroffene Eltern können sich bei Problemen mit den Kindern an das Team wenden.

Das Wohlergehen der Kinder steht im Mittelpunkt aller Maßnahmen.

Unsere Aufgaben zugunsten der Kinder:

- Zuhören und Beratung bei jeglichen Anliegen
- Unterstützung und Beratung bei Konfliktbewältigung – individuell oder in Kleingruppen
- Präventionsarbeit zur Förderung sozialer Kompetenzen – individuell, in Kleingruppen oder im Klassenverband (Klassenklima)
- Krisenintervention
- Begleitung und Unterstützung von Kindern mit herausforderndem Verhalten (Unruhe, Angst usw.)
- Anpassung des Unterrichts und Differenzierung
- Schulische Unterstützung und/oder Förderung sozial-emotionaler Kompetenzen in Kleingruppen
- Assistenz im Unterricht (innerhalb oder außerhalb des Klassenzimmers)
- Aktivitäten mit dem Kind und seinen Eltern

NOTRE PHILOSOPHIE :

L'école d'aujourd'hui est bien plus qu'un « simple » lieu d'apprentissage ; elle est devenue une institution qui a pour mission de promouvoir le développement des enfants à tous les niveaux de leur épanouissement personnel.

Pour les enfants se retrouvant dans une situation difficile freinant leur développement, l'équipe d'encadrement pour les élèves à besoins spécifiques représente un cadre sécurisé, offrant un lieu d'écoute et de soutien.

Certains enfants ne peuvent atteindre les socles de compétences de l'enseignement fondamental que grâce à une assistance ou à des aménagements raisonnables. L'équipe pluridisciplinaire essaie de répondre aux besoins et aux styles d'apprentissage variés de ces élèves.

De même, le personnel enseignant ainsi que les parents concernés peuvent également s'adresser à l'équipe en cas de souci concernant les enfants.

Le bien-être des enfants est au cœur de toute intervention.

Nos missions en faveur des enfants :

- Écoute et conseil en cas de souci quelconque
- Soutien et conseils pour la gestion de conflits, en individuel ou en petit groupe
- Travail préventif visant l'entraînement social, en individuel, en groupe réduit ou en classe entière (climat de classe)
- Intervention en cas de crise
- Accompagnement et soutien des enfants présentant des comportements difficiles (agitation, angoisse, ...)
- Adaptation de l'enseignement et différenciation
- Appui scolaire et/ou entraînement des compétences socio-émotionnelles en petit groupe
- Assistance en classe (en classe et/ou hors de la classe)
- Activités avec l'enfant et ses parents



Unsere Aufgaben in Zusammenarbeit mit dem Lehrpersonal:

- Beratung und Unterstützung der Lehrkräfte in Bezug auf die Gruppendynamik der Klasse, das Schulklima oder Fragen aus dem sozialpädagogischen Bereich
- Mitgestaltung und Unterstützung bei der Organisation und Durchführung von sozialpädagogischen Projekten
- Erarbeitung eines individuellen Lern- und Förderplans in enger Zusammenarbeit mit der Klassenleitung
- Begleitung bei Elterngesprächen:
 - Unterstützung beim Austausch und der Zusammenarbeit zwischen Familiensystem, Maison Relais, außerschulischen Diensten usw.
 - Beratung und/oder Begleitung beim Kontakt mit Institutionen oder Kinder- und Jugendhilfediensten

Alle Informationen werden im Rahmen der Schweigepflicht vertraulich behandelt.

Nos missions en coopération avec le personnel enseignant :

- Conseil et soutien aux enseignants concernant la dynamique de leur groupe-classe, le climat scolaire, ou des questions du domaine socio-éducatif
- Conception et assistance dans l'organisation et la réalisation de projets socio-pédagogiques
- Élaboration d'un projet personnalisé d'apprentissage et d'accompagnement en étroite collaboration avec le titulaire de classe
- Accompagnement lors des entretiens avec les parents :
 - Facilitation des échanges et de la collaboration entre le système familial, la maison relais, d'autres services extrascolaires, etc.
 - Conseil et/ou accompagnement dans la prise de contact avec des institutions ou services d'aide à l'enfance

En raison du secret professionnel, toutes les informations sont traitées de manière confidentielle.

*AEC – Assistance En Classe
SSE – Service Socio-Educatif

I-EBS (institutrice pour élèves à besoins éducatifs particuliers et spécifiques) :



Rolande THILL

rolande.thill@education.lu



Tanja HEINTZ

tanja.heintz@education.lu

Personnel attaché à la direction de région Wiltz (DR15), équipe ESEB :



Danielle HOFFMANN
(AEC et SSE)

Éducatrice graduée, Anti-Gewalt-Trainerin
und Deeskalationstrainerin (KonSt),
Psychomotorik (DAKP),
Systemische Pädagogin/Beraterin (vft)

danielle.hoffmann@education.lu



Betty LIPPERTS (AEC et SSE)
Éducatrice graduée

elisabeth.lipperts@education.lu



Michèle SCHRÖDER (AEC et SSE)
Éducatrice graduée
Integrative Lerntherapie (IFLW)
LRS-Trainer

michele.schroeder@education.lu



Sandy SCHUH (AEC et SSE)
Pédagogue curative

sandy.schuh@education.lu



Julie THILMANY (AEC)
Éducatrice diplômée

julie.thilmany@education.lu

A-EBS (assistante pour élèves à besoins éducatifs particuliers et spécifiques) :



Andrea NEAMTU

andrea.neamtu@education.lu

Bibliothék



Zënter dem 15. September 2004 ass d'Wëntger Schoul „Um Kiemel“ frou an houfreg fir d'Verléine vu Schoulbicher a Schoulmaterial op hir eege Schoulbibliothék kënnen zréckzegräifen.

Eis Bibliothék fënnt een „um Juck“ a bis haut hu sech ongeféier 21.300 Artiklen ugesammelt. Momentan verléine mir Bicher, CD'en, DVD'en, BD'en, didaktescht Material an Tonie-Hörfiguren.

Fir datt d'Ausléine gutt klappt, mussen allerdéngs folgend Reegelen aghale ginn:

- d'Bicher ginn am Prinzip fir 14 Deeg verléint, se kënnen awer fir 14 weider Deeg verlängert ginn
- d'Bicher mussen a guddem Zoustand zréckbruecht ginn, dat heescht se d'ärfen net futti, bemoolt oder beschréft sinn (dofir wgl. d'Buch an enger Plastikstut an de Schoulsak leeën!)
- sollt engt Buch onbrauchbar ginn oder verluere goen, da gëtt engt neit Buch bestallt, d'Kand kritt eng Rechnung dovun a muss d'Buch bezuelen
- d'Bicher d'ärfen net ënnertenee getosch ginn ouni an der Bibliothék Bescheed gesot ze hunn
- d'Kanner sollen ëmmer hiert Lineal matbréngen

D'Schoulbibliothék gëtt vun enger Bibliothécaire a vun enger klenger Ekipp vum Léierpersonal geréiert. Grousst Zil vun dësem Grupp ass et, an der Zäit vun der Elektronik d'Buch ze revaloriséieren an de Kanner an eventuell och hiren Elteren d'Freed um Liese méi no ze bréngen.

An deem Kader organiséiert de Bibliothéksgrupp Autoreliesungen an a regelméisseg Ofstänn och méi grouss Projeten, wéi Dir et am Artikel „Bibliosprojeten 2025“ noliese kënn.

Bibliothèque



Depuis le 15 septembre 2004, l'école « Um Kiemel » est heureuse et fière de pouvoir compter sur sa propre bibliothèque scolaire pour le prêt de livres et de matériel scolaire.

Notre bibliothèque se situe au grenier « um Juck » et possède environ 21.300 articles, comprenant actuellement des livres, des CD, des DVD, des bandes dessinées, du matériel didactique et des figurines sonores Tonie.

Pour que le prêt se déroule bien, les règles suivantes sont à respecter :

- l'emprunt se fait pour une durée de quinze jours, avec la possibilité de prolongation
- les livres doivent être rendus en bon état, c.-à-d. sans déchirures, remarques écrites ou dessins (Veuillez donc placer le livre dans un sac avant de le mettre dans le cartable !)
- le cas échéant, si un livre a été perdu, respectivement abîmé, il sera remplacé et mis en compte
- les élèves ne doivent pas échanger les livres entre eux, sans en prévenir les responsables de la bibliothèque
- les enfants doivent toujours apporter leur règle.

La bibliothèque de l'école est gérée par une bibliothécaire et par un petit groupe d'enseignants. L'objectif principal de ce groupe est de revaloriser le livre et de faire découvrir le plaisir de la lecture aux enfants et éventuellement à leurs parents.

Dans ce but cette équipe invite de temps en temps des auteurs à rencontrer les élèves et organise régulièrement des projets de plus grande envergure, comme vous pouvez le découvrir dans l'article « Les projets de la bibliothèque 2025 ».





L.A.S.E.P.



L.A.S.E.P.



Save the Date

Mittwoch, 17. September um 19 Uhr:
Info-Versammlung für die Zyklen 1–4
im Kulturzentrum in Wintger

Die LASEP (Ligue des Associations Sportives de l'Enseignement Primaire) bietet verschiedene Sportmöglichkeiten, um die unterschiedlichen sportlichen Begabungen, Neigungen und Fähigkeiten der Schülerinnen und Schüler zu berücksichtigen mit folgenden Zielen: die Gesundheit und Leistung zu fördern und vor allem soziale Verhaltensweisen einzuüben.

In Wintger bieten wir unter anderem **Tischtennis, Ballspiele, Schwimmen, Rad fahren, Fußball und Spiele für die Kleinen** an.

Die LASEP findet entweder in der Mittagspause oder um 15 Uhr 45 nach Schulschluss statt. Die LASEP wird vom Personal der Schule und der Maison Relais veranstaltet, außerdem bieten Maryse GLOD-ZEIMES und Johannes HORSCH vom Tischtennis Club das Tischtennis-Training an.

Während des Schuljahres finden auch einige Ausflüge statt. Letztes Jahr nahmen wir unter anderem an folgenden Nachmittagen teil: Fußballturnier, Olympiade in der Coque, Young Walkers Day und zwei Crossläufe in Diekirch.

Programm für das Schuljahr 2025–2026:

	Montag · lundi	Mittwoch · mercredi	Freitag · vendredi
Mittagspause temps de midi	Ballspiele · jeux de balles C1 – C2	Fahrrad · vélo 3.2 – 4.2	Fußball · football C1 – C4
15h45–17h	Schwimmen · natation C1 – C4	Spiele · jeux pour les petits C1 – C2	Tischtennis · tennis de table C3 – C4

Save the Date

Mercredi 17 septembre à 19h :
réunion d'informations pour les cycles 1–4
au Centre Culturel à Wincrange

La LASEP (Ligue des Associations Sportives de l'Enseignement Primaire) a pour but d'organiser et de développer l'esprit sportif et la libre pratique des sports parmi les élèves des écoles fondamentales au Luxembourg.

Nous proposons différents sports comme par exemple **tennis de table, jeux de balles, football, vélo, natation et jeux pour les petits**.

La LASEP se déroule soit pendant la pause de midi, soit à 15h45 après les cours. Le personnel enseignant et éducatif garantit la LASEP. Le tennis de table est proposé par Maryse GLOD-ZEIMES et Johannes HORSCH, membres du club de tennis de table.

Pendant l'année scolaire nous organiserons également des sorties. L'année passée nous étions aux fêtes suivantes : tournoi de football, Young Walkers Day, deux courses de cross à Diekirch et l'Olympiade à la Coque.

Programme pour l'année scolaire 2025–2026:



Die Lizenz ist ab dem Schuljahr 2025–2026 **gratis**.

Am Mittwoch, den **17. September 2025** organisieren wir einen Info-Abend für die Eltern der Kinder der **Zyklen 1 bis 4**. Während dieser Versammlung, welche um 19 Uhr stattfindet, können Sie Ihr Kind in der LASEP einschreiben.



La licence est **gratuite** à partir de l'année scolaire 2025–2026.

Nous ferons une réunion d'informations pour les parents des enfants de **tous les cycles (1 à 4)** mercredi, le **17 septembre 2025** à 19h. Lors de cette réunion vous pourrez inscrire votre enfant.



Fruit for school

Zënter 2010 bedeelegt d'Wëntger Schoul sech um Projet „Fruit for school“. Dëse Projet leeft vu Joer zu Joer rëm nei un a gëtt vun der Union européenne finanziell ënnerstëtzt. Am Ufank vum Schouljoer kréien d'Elteren een Ziedel mat heem fir auszufüllen (Allergien, ...) an d'Schoul kritt ee Plang geschéckt wou drop steet, wéi engt Uebst all Woch geliwwert gëtt.

Eng Kéier an der Woch kritt d'Schoul Uebst oder Geméis (z.B. Muerten) geliwwert an d'Quantéit ass sou berechent dass normalerweis all Kand op mannst ee Stéck misst kréien.

Et gëtt réischten Enn September entscheet, wéi een Dag d'Schoul vu Wëntger beliwwert gëtt.

Méi Détailler fannt Dir um Internetsite www.fruit4school.lu.

Uebst ass cool

Depuis 2010, l'école de Wincrange participe au projet « Fruit for school », donc les « fruits pour les écoles ». Ce projet est soutenu financièrement par l'Union européenne. Au début de l'année, les parents remplissent une fiche pour déclarer si leur enfant a des allergies. Un plan avec les sortes de fruits de chaque semaine est établi.

Une fois par semaine, des fruits ou des légumes (comme des carottes par exemple) seront livrés à l'école. La quantité pour chaque école est calculée de façon à ce que chaque enfant reçoive au moins une pièce.

La décision sur la journée de livraison pour l'école de Wincrange sera prise fin septembre.

Les intéressés peuvent trouver plus de détails sur le site internet www.fruit4school.lu.



Elternvereinigung

Elterevereenigung Wëntger Schoul « Um Kiemel » a.s.b.l.



Association des parents d'élèves

Association des parents d'élèves de l'école fondamentale de Wincrange « Um Kiemel » a.s.b.l. affiliée à la FAPEL

Adresse : Hauptstrooss 27, L-9780 WINCRANGE
www.wincrange-schoul.lu / **Projet : Elterevereenigung**
E-mail : elterevereenigung@wincrange.lu



GIDD MEMBER DEVENEZ MEMBRE



Mitgliedsbeitrag: 7 €
Cotisation annuelle : 7 €

CCRA : LU55 0090 0000 0059 3525

Komitee - Comité 2025/2026

SCHINKER Mike
TRAUSCH Joé
ROMMES Christa
WEBER Edy
ALLARD Annick
BOURGRAFF JEFF
COLLES Fabienne
FRANCK Manuela
HOFFMANN Joëlle
LIS-VAESSEN Marianne
NESER Danielle
NOSBUSCH Mike
PETERS Andy
PONCIN SALLY
SCHNEIDER Betty
THEIS-KREINS Joëlle
THINES Nadine
WAGENER Cindy
WEITEN Jessica
WIECHMANN Anna-Lena

président
vice-président
secrétaire
trésorier
membre
membre
membre
membre
membre
membre
membre
membre
membre
membre
membre
membre
membre
membre

Elternvertreter - Représentants parents

WEBER Edy
LIS-VAESSEN Marianne
THEIS-KREINS Joëlle

Comité Maison Relais

SCHINKER Mike
THINES Nadine

Aarbeitsgrupp « Bildungshaus » - Groupe de travail « Haus um Kiemel »

D'Elterevereenigung ass mat 2 Memberen an dem Grupp vertrueden.

Wéi all Joer organiséiert d'„Elterevereenigung“ verschidden Aktivitéiten, wéi z.B.:

- Planzaktioun am Kader vum „Dag vum Bam“ (Cycle 4.2.)
- Kaffisstuff beim Kleeschen
- Fuesbal
- Ousterhues
- Coupe Scolaire (Cycle 4.1.)
- Summerfest an Zesummenaarbecht mat der Schoul an der Maison Relais

Fir een tadellosen Oflaf vun dëse Festivitéiten ze garantéieren, si mir op Är Hëllef ugewisen. Mir brauchen Är Hëllef fir all eis Stänn ze besetzen, wéi z.B. Caissen, Comptoir an lessbuden. Ausserdeem wiere mir iwwert all Hand dankbar, déi eis no de Fester beim Opraumen géing ënnerstëtzen.

Mat dem Erléis vun de Manifestatiounen ënnerstëtze mir eis Kanner bei hiren Aktivitéiten wéi z.B.:

- mir bezuelen een Deel van der Vakanz vum Cycle 4.1
- mir organiséieren d'„Coupe Scolaire“ an sponseren Händschen fir den Cycle 4.1
- mir organiséieren an finanzéieren d'Kaddoen (Bicher) fir Cycle 4.2
- mir spendéieren op der Coupe Scolaire an der Planzaktioun d'Mëtschen an d'Gedrénks
- mir organiséieren de Schoukanner eng Eeërsich a schenken hinnen ee Schockela-Ouschterhues.

Ënnerstëtzt eis, fir eise Kanner an Zukunft weider dës flott Aktivitéiten kënnen unzëbieden.

Comme chaque année l'association des parents d'élèves organise différentes festivités, comme par exemple :

- Action de plantation dans le cadre de la « Journée de l'arbre » (Cycle 4.2.)
- Petit café après la visite du St. Nicolas
- Bal de carnaval
- Chasse aux oeufs
- Coupe scolaire (Cycle 4.1)
- Fête d'été en collaboration avec l'école fondamentale et la Maison Relais de Wincrange

Pour garantir un bon déroulement des festivités au bon sens des enfants, on dépend de votre appui. Votre soutien sera apprécié pour nous renforcer aux divers stands, comme par exemple : caisses, comptoirs, ... De plus, un coup de main sera le bienvenu pour le rangement après les fêtes.

Avec les recettes des diverses manifestations, nous essayons de cofinancer certains projets de l'école comme par exemple :

- chaque année, nous contribuons au financement de la colonie de vacances des classes du cycle 4.1
- nous organisons la « Coupe Scolaire » et sponsorisons des gants de vélo pour le cycle 4.1
- un livre au choix pour chaque enfant du cycle 4.2
- pendant la « Coupe Scolaire » et « Journée de l'arbre » nous offrons des boissons et collations
- nous organisons une chasse aux œufs et offrons un lapin en chocolat à chaque enfant.

Donnez-nous votre patronage, pour que ces projets et activités soient toujours garantis et réalisables aussi dans l'avenir.



Abschreiwunge fir d'Elterevereenigung / Inscriptions pour l'Association des parents d'élèves

Numm & Virnumm / Nom & Prénom :

Adresse :

Telefon / Téléphone :

E-mail :

w.e.g. zeréckschécken un / A renvoyer s.v.p. à : Rommes Christa
53, am Dueref L-9645 Derenbach ou par email à l'adresse : elterevereenigungwentger@gmail.com

Internetseite der
Wintger Schule

Site internet de l'école
fondamentale de Wincrange

Auf der Internetseite www.wincrange-schoul.lu finden Sie im Block NEWS regelmäßig Infos von allgemeiner Natur.

Sur le site internet www.wincrange-schoul.lu vous trouvez régulièrement des informations de caractère général sous la rubrique « NEWS ».

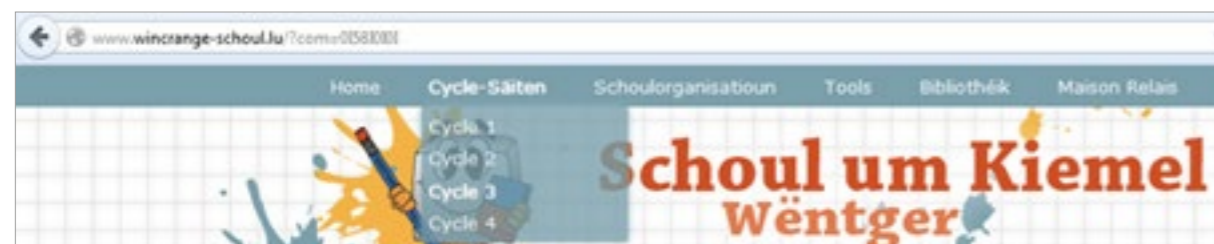


In der grauen Leiste „Aktuell Projeten“ in der rechten Ecke der Startseite haben Sie gleich Zugriff auf alle aktuellen Projekte, die in unterschiedlichen Klassen bearbeitet werden.

Dans la barre grise, intitulée « Aktuell Projeten », affichée du côté droit sur la page d'entrée, vous pouvez tout de suite accéder à des projets d'actualité traités dans différentes classes.

Zu Projekten, die in den jeweiligen Zyklen laufen, gelangen Sie sofort unter der Rubrik: „Cycle-Säiten“.

Pour accéder immédiatement aux projets réalisés dans les différents cycles vous pouvez tout de suite ouvrir la rubrique « Cycle-Säiten ».



Ein Projekt, das in diesem Schuljahr ganz besonders hervorzuheben ist, finden Sie unter folgendem QR-Code. In diesem WIKI-Projekt informieren Sie über alle Aktivitäten zu „50 Joer Schoul Wëntger“.

Un projet Wiki sur lequel nous voulons spécialement attirer votre attention cette année-ci peut être consulté sous le code QR ci-joint. Dans ce projet nous vous tenons au courant des manifestations à l'occasion du 50ième anniversaire de notre école.



Weitere Rubriken in der Startleiste führen zu Punkten wie der allgemeinen Schulorganisation, der Maison Relais, ...

Dans le menu de départ vous trouvez entre autres des rubriques en rapport avec l'organisation scolaire, la Maison Relais, ...



Die Seite der „Maison Relais“ wird regelmäßig von den Verantwortlichen der Maison Relais mit aktuellen NEWS, Restaurantmenüs und so weiter gespeist.

La page de la Maison Relais est entretenue par les responsables de la structure d'accueil et informe régulièrement sur des changements importants, les menus au restaurant, ...

Neu unter dieser Rubrik ist der Punkt „Restaurant crèche“, wo die Maison Relais jede Woche das Menü für die ganz Kleinen aushängt.

Nouveau sous cet onglet est le point « Restaurant crèche », où la Maison Relais affiche chaque semaine le menu pour les plus petits.

Um die Mitarbeiter der Maison Relais und ihr Haus kennen zu lernen, können Sie unter dem Punkt „Presentatioun Kiemelkiddies“ blättern und sich auf den neusten Stand bringen.

Pour faire connaissance du personnel et pour vous familiariser avec les locaux de la Maison Relais vous pouvez vous informer dans la barre de navigation sous le point « Presentatioun Kiemelkiddies »

Unter dem Punkt „Bildungshaus“ halten wir Sie über den aktuellen Stand unserer Schulentwicklung auf dem Laufenden.

Sous l'onglet intitulé « Bildungshaus » nous vous informons sur le développement de notre école.

In der Rubrik „Bibliothék“ erfahren Sie welche Themen unsere Bibliothek führt und die Kinder können sogar von zu Hause aus Reservierungen der einzelnen Bücher vornehmen, nachdem Sie sich mit Ihren Erkennungsdaten eingeloggt haben.

Dans la rubrique « Bibliothék » vous pouvez faire des recherches concernant les thèmes retenus dans notre bibliothèque et les enfants peuvent même faire des réservations de livres après avoir réalisé leur « Login ».

Wir hoffen dieser kleine Überblick über unsere Internetseite war für Sie hilfreich und bestimmt können wir Sie in Kürze zu den Besuchern unserer Seite zählen.

Nous espérons vous avoir fourni des informations utiles en rapport avec notre page internet et peut-être avez-vous maintenant eu un avant-goût pour vous intéresser davantage à notre site.

www.wincrange-schoul.lu

Schwimmbad

Piscine



Schwimmmeisterin · Maître-nageuse



Mandy FLAMMANG

Was benötigen die Kinder für den Schwimmunterricht:

- Badeanzug für die Mädchen
- Badehose für die Jungen
- Badekappe
- Badetuch
- Seife (Cycle 2-4)
- T-Shirt und kurze Hose für die Kinder die nicht am Schwimmunterricht teilnehmen.
- Bikinis und Bermudashorts sind nicht erlaubt

Die Öffnungszeiten erfahren Sie unter folgender Nummer:

Tel.: 99 46 96 600

De quoi les enfants ont-ils besoin en piscine :

- maillot de bain pour les filles
- slip de bain pour les garçons
- bonnet de bain
- serviette
- savon (cycle 2-4)
- t-shirt et short pour les enfants qui ne participent pas au cours de natation.
- les bikinis et les bermudas ne sont pas autorisés

Pour connaître les heures d'ouverture, veuillez contacter le numéro :

Tél : 99 46 96 600

Klassenfotos 2024-2025

Photos de classe 2024-2025

Précoce Am Zauberland



Précoce Am Fuissebau

Cycle 1 Villa Reebou



Cycle 1 Zwergeland



Cycle 1 Bloumegäertchen



Cycle 2.1 A



Cycle 2.1 B



Cycle 2.2 A



Cycle 2.1 C



Cycle 2.2 B





Cycle 2.2 C



Cycle 3.1 B

Cycle 3.1 A



Cycle 3.1 C



Cycle 3.1 D



Cycle 3.2 B



Cycle 3.2 A



Cycle 3.2 C

Cycle 3.2 D



Cycle 4.1 B



Cycle 4.1 A



Cycle 4.1 C



Cycle 4.2 A



Cycle 4.2 C



Cycle 4.2 B



Cycle 4.2 D



Den Naturgäertchen - Wat aus enger Oddi alles ka ginn



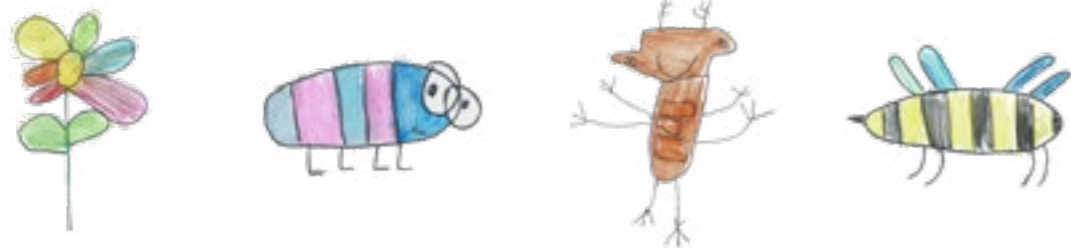
Am Dezember 2023 si mir als Naturgrupp op de Projet „Renature – restaurer la biodiversité“ vun der Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte gestouss – genau dat, wat mir scho länger virhaten: D'Wiss nieft dem Fussballterrain naturno gestalten, fir méi Insekten an Déieren unzezéien a Schoul dobaussen-Plaze fir eis Kanner ze schafen.

Zesumme mam Naturpark hu mir am Januar eise Projet agereecht a schonn am Mäerz 2024 déi flott Noricht kritt: Mir hu 25.000 € fir d'Ëmsetzung gewonnen.

Och d'Gemeng war begeeschtert an huet eis, als Member vum Naturpark Our, zousätzlech iwwer de Projet Insekteräich ënnerstëtzt. Mat Hëllef vum Änder Erpelding (Natur a Mënsch asbl), Paul Schmitz (Naturpark Our) an dem Christian Felten (Portier um Site) hu mir de Projet konkret geplangt. Bei ville produktive Reunioune konnt jidderee seng Iddien abrëngen.

An de Summerméint hunn d'Portieren zesumme mam Änder fläisseg den Terrain preparéiert, fir dass am September fir d'Rentrée alles prett wier fir déi weider Gestaltung.

Do koume mir als Naturparkgrupp zesumme mat verschiddeenen aneren Enseignanten, eise Schoulkanner an hiren Elteren an d'Spill. Während 2 partizipativen Deeg konnt mat hirer Hëllef vill realiséiert ginn.

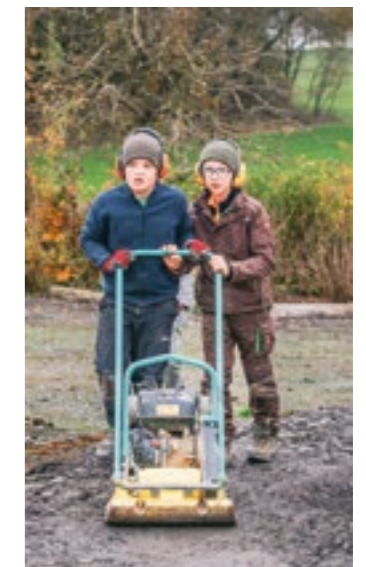


Am Oktober guff geschlaff, gehummert, gegruewen, Schotter verdeelt, eng Sandplaz gebaut, Beemstamm verluecht an nach villes méi. Vill fläisseg Hänn hu vu moies 9h30 bis mëttes 17h gehollef. Dank der gudder Planung vum Änder a Christian, huet jidderee eng Aarbicht fonnt a konnt esou bei der Ëmsetzung hëllefen. Mëttes guff et eng Spaghetti als Stärkung. Merci un d'Elterevereinigung fir de Catering an d'Gemeng fir de Sponsoring.

Beim 2. Aktiounsday am November guff och rëm fläisseg eng Hand mat ugepak: Kompost verdeelen, Trape bauen, Hecke planzen, Stauden asetzen, Stengkéip leeën, ... an all Eck vum neien Naturgäertchen gouf geschafft. An owes konnt d'Resultat sich wierklech weise loosse.

Den 3. Juni hu mir den Naturgäertchen offiziell ageweit. Mat engem klengen Häppchen an engem Patt fir Grouss a Kleng, spendéiert vun der Wëntger Gemeng, gouf déi kleng Feier dunn ofgeronnt. A säit e puer Woche kënnen mir dann elo och zesumme mat de Kanner dee flotte Site entdecken an do schaffen a spillen.

Den Naturgrupp aus der Wëntger Schoul



Biblio - Projeten

Dëst Joer stoungen d'Projeten vun der Bibliothék ënnert dem Thema „50 Joer Wëntger Schoul“. An dësem Kader hu mir fir de Cycle 1 Liesungen organiséiert mam Margot Pletsch, Nicole Frisch an Isabelle Weyer. D'Margot an d'Nicole hu viru Joren zu Wëntger geschafft a si hate sech bereet erkläert, fir sech e puer Stonnen zréck an d'Haut vun der Joffer ze versetzen.

D'Margot Pletsch huet de Kanner ënnerschiddlech Geschichten erzielt. Am Uschloss u seng Geschichten hu si Som krut, fir anzeplanzen.

D'Nicole Frisch huet d'Geschicht „Ich kuschel dich warm, kleiner Hase“ virgelies. No der Liesung hunn d'Kanner de klengen Hues dann och wierklech ganz waarm agekuschelt.

D'Isabelle Weyer huet de Kanner d'Geschicht „Den Heppi Böersday N°4“ vum Mady Durrer a Sandy Goedert virgelies. Am Uschloss hu si e Kuch dekoréiert, deen si dono och mat Freed iessen duerften.

Fir de Cycle 2 hu mir en Escape Room zum Thema „Märcher“ preparéiert. Dëse steet de Klassen aus dem Cycle 2 zur Verfügung. De Startpunkt ass am Lieseck vun der Bibliothék. Do entdecken d'Kanner eng geheimnisvoll Wallis, déi mat engem Schlass versinn ass. De Code vun dësem Schlass fanne si raus, andeems si Rätselen zum Thema „Märcher“ léisen. D'Rätselen féieren si duerch déi ganz Bibliothék. Wat se an der Wallis fannen... dat verrode mir natierlech net!

Am Kader vun der Ausstellung, déi fir d'50 Joer Wëntger Schoul organiséiert gouf, hu mir Bicher ausgestellt, déi fréier beléift waren: Fünf Freunde, Hanni und Nanni, Pippi Langstrumpf, Pitje Puck, Heidi, a villes méi. Dat waren Helden aus der Literatur aus der Kandheet vun engem Deel vun eisem Léierpersonal.

Als Highlight hate mir och de Geschichtenerzieler Harald Jüngst invitéiert. Hien huet zwou Klassen aus dem Cycle 2 iresch Geschichten erzielt. Mat senger Handpan huet hien eng roueg,

Biblio - Projets



Cette année, les projets de la bibliothèque ont été placés sous le thème « 50 ans de l'école de Wincrange ». Dans ce cadre, nous avons organisé des lectures pour le cycle 1 avec Margot Pletsch, Nicole Frisch et Isabelle Weyer. Margot et Nicole ont travaillé il y a plusieurs années à l'école fondamentale de Wincrange et, le temps de quelques heures, elles se sont remises dans la peau d'institutrice.

Margot Pletsch a raconté différentes histoires aux enfants. À la suite de ses récits, les enfants ont reçu des graines à planter. Nicole Frisch a lu l'histoire « Ich kuschel dich warm, kleiner Hase ». Ensuite, les enfants ont câliné le petit lapin pour le réchauffer.

Isabelle a lu aux enfants le livre d'enfants « Den Heppi Böersday N°4 » de Mady Durrer et Sandy Goedert. Après la lecture, les enfants ont décoré un gâteau qu'ils ont ensuite pu déguster.

Pour le cycle 2, nous avons préparé un Escape Room sur le thème des contes. Celui-ci est mis à disposition des classes du cycle 2. Le point de départ se trouve dans le coin lecture de la bibliothèque. Les enfants y découvrent une mystérieuse valise



magesch Atmosphär geschaf, déi d'Kanner zum Nolauschteren animéiert huet. Si goufen aktiv an d'Erzielung mat agebonnen, et gouf och gesongen a souguer gezaubert.

Am Cycle 3 hunn d'Kanner engt Buch geschriwwen an illustréiert, mat der Hëllef vum Lys Differding, Illustratrice a fréier Schülerin vu Wëntger.

An der ongeféier 80-Säite laanger Geschicht reest de Kiemelchen, eist Maskottchen, duerch eis grouss Gemeng an erlieft ganz vill verschidden Abenteuer.

Fir d'nächst Schouljoer plange mir eng Bicherausstellung an Zesummenaarbecht mat der Elterevereenegung an der Librairie Biba. An der Woch vum 20. bis den 25. Abrëll 2026 wäerten am Centre culturel Bicher ausgestellt ginn. Samschdes, de 25. Abrëll, ginn Ateliers fir Kanner ugebueden.



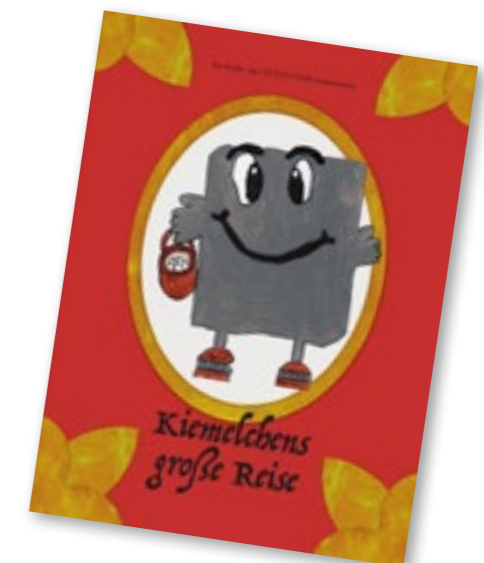
fermée par un cadenas. À l'aide d'énigmes autour du thème des contes, ils doivent tenter de l'ouvrir. Ces énigmes les conduisent à travers toute la bibliothèque. Et dans la valise... une surprise les attend, mais nous ne la dévoilerons pas !

Dans le cadre de l'exposition organisée pour les 50 ans de l'école de Wincrange, nous avons présenté des livres lus autrefois, tels que Fünf Freunde, Hanni und Nanni, Pippi Langstrumpf, Pitje Puck, Heidi, etc. Ces personnages étaient les héros de jeunesse de nos enseignants.

Enfin, nous avons accueilli le conteur Harald Jüngst, qui a raconté des histoires irlandaises à deux classes du cycle 2. Grâce à son handpan, il a créé une atmosphère apaisante, propice à l'écoute. Les enfants ont été activement impliqués dans les récits, ils ont également chanté et participé à des tours de magie.

Au cycle 3, les enfants ont écrit et illustré un livre, avec la complicité de Lys Differding, illustratrice et ancienne élève de Wincrange. Dans cette histoire d'environ 80 pages, Kiemelchen, notre mascotte, entreprend un voyage à travers notre grande commune et vit de nombreuses aventures.

L'année scolaire prochaine, nous souhaitons organiser une exposition de livres. Durant la semaine du 20 au 25 avril 2026, des livres seront exposés au Centre culturel. Le samedi 25 avril, des ateliers pour enfants seront proposés. Cette initiative sera organisée en collaboration avec la librairie Biba et l'Association des Parents d'Élèves de Wincrange.



FuDo de schonn? Mir, jo!

Innovativ Léieren zu Wëntger

Wann een enker hei zu Wëntger um Kiemel passéiert, gesäit een ëmmer méi Klassen, déi dobaussen am Schoulhaff, op der Spillplaz oder och am Bësch ënnerwee sinn. D'Léieren an a mat der Natur bréngt e frësche Wand an d'Bildung, bitt de Kanner een dynamescht an ofwiesslungsräicht Léierëmfeld a mécht se fit fir d'Zukunft.

Ënnerstëtzt gi mir heibäi vun eiser Gemeng, dem Naturpark Our a vum Projet FuDo, (Fuerschen Dobaussen). Dëse flotte Projet huet als Zil, d'Léieren an d'Fuerschen dobaussen ze fërderen an d'Léierpersonal dobäi z'ënnerstëtzen. Wëll Dir nach méi iwwer de Projet gewuer ginn, da gitt mol op déi verschidden Internetsäite luussen.

Mir selwer si begeeschtert, dës Methoud vum Léieren ëmmer méi an eisen Unterrecht mat anzebannen an hoffen, och d'Elteren deelen eis Freed a Visioun fir een natierlecht Léierëmfeld.

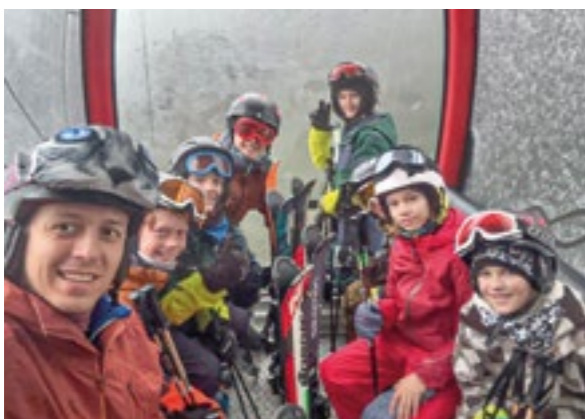


Skivakanz



TAG 1

Mir hat es heute sehr gut gefallen. Als wir auf der Piste waren, wurden wir in Gruppen eingeteilt und danach hatte jede Gruppe seinen Skilehrer. Die Lehrer sind auch Ski gefahren aber nicht mit uns, sondern alleine. In meiner Gruppe haben wir heute Bremsen und Kurven fahren gelernt. Es war sehr schön und die Berge hier sind auch super schön. Wir sind mit dem Sessellift gefahren und dann sind wir durch einen Wald gefahren. Unser Skilehrer heißt Martin. Wir sind in einem sehr schönen Hotel und das Essen ist auch mega lecker. Ich hoffe morgen wird auch so ein schöner Tag wie heute.



Classe de neige

JOUR 2

Aujourd'hui nous sommes allés à la piste de ski. D'abord nous sommes montés en téléphérique « K-express ». Puis nous avons attendu notre prof de ski près du télésiège. Après, nous sommes descendus la vallée. Nous avons fait ça plusieurs fois. Nous faisons du ski 4 heures par jour. Dans la pause de midi, nous sommes allés manger au « Almboden ». 20 min. après, nous sommes retournés en télésiège. Nous avons fait la même chose qu'au matin. Après nous sommes remontés en téléphérique. Quand nous sommes arrivés, nous sommes descendus au vestiaire et nous avons changé nos chaussures de ski contre nos vraies chaussures. Puis nous avons pris le bus pour aller à l'hôtel. Après, nous sommes allés dans notre chambre pour prendre une douche et pour mettre notre pyjama. Maintenant nous sommes en train de jouer et bientôt nous irons manger. C'était une belle journée.



TAG 3

Heute sind wir mit unserem Skilehrer 2 blaue Pisten gefahren. Das war mega cool. Wir sind auch über Hügel gesprungen und wir sind richtig geflogen. Wir sind als Gruppe nicht viel gefallen. Ich persönlich finde die Skiferien super. Das Frühstück, das Mittagessen und das Abendessen sind super gut und die Zimmer super schön und sauber. Wir werden hier super viel Spaß haben.



TAG 4

Heute Morgen sind wir um sieben Uhr mit Musik geweckt worden! Danach sind wir Ski fahren gegangen. In unserer Mannschaft ist nur einmal jemand gefallen. In der Zeit, wo ich jetzt schreibe, ist es Abend und wir spielen Spiele. Wir essen jetzt gleich. Danach kriegen wir noch eine Überraschung. Ich freue mich sehr darauf.



TAG 5

Heute hatten wir sehr schönes Wetter. Die Sonne schien, und die Pisten waren gut befahrbar. In der Mittagspause haben wir Gruppenfotos gemacht und wir sind mit der Bobbahn gefahren. Abends durften wir dann einen Film schauen. Es war ein toller Tag.



Märchen und Ritter

Während 7 Wochen hat die Klasse 2.1 B das Thema Märchen und Ritter behandelt. Zuerst haben wir uns Fragen gestellt und ausgesucht was wir machen wollen. In der Schule haben wir in Büchern nach Informationen zu den Rittern gesucht. Mit diesen Informationen haben wir Plakate gemacht, welche wir in unserer Nachbarklasse vorgestellt haben. Zusammen mit der Klasse 2.1 C haben wir das Schloss in Vianden besucht und uns alles angeschaut, was wir in den Büchern erfahren haben. Der Zyklus 1 hat sich über die Märchen, die wir ihnen vorgelesen haben, gefreut. Um das Thema Märchen zu vertiefen, haben wir eine Lesenacht gemacht und als Abschluss fand noch ein Escape Game in der Bibliothek statt.

Theateraufführung der Klasse 3.2 C

In einer spannungsgeladenen Aufführung nahm die Klasse 3.2 C das Publikum mit auf eine Reise in den geheimnisvollen Rabenwald. „Das Monster vom Rabenwald“ erzählte von Mut, Geheimnissen und Zusammenhalt. Das Publikum fieberte mit und sorgte für eine lebendige Atmosphäre. In Zusammenarbeit mit Mimamu und der Sängerin Nikki Ninja hatten die Kinder einen eigenen Hiphop Song komponiert. Es freute die Klasse die Einnahmen von 1350 € an die Organisation „Kriibskrank Kanner“ und das Kinderheim „Centre Noomdo“ in Burkina Faso zu spenden.



Spectacle de la classe 3.2 C

Dans une représentation pleine de suspense, la classe 3.2 C a emmené le public en voyage dans la mystérieuse forêt des corbeaux. La pièce de théâtre a parlé de courage, de secrets et de solidarité. Le public a vibré avec eux et a créé une atmosphère vivante. En collaboration avec Mimamu et la chanteuse Nikki Ninja, les enfants avaient composé leur propre chanson hiphop. Les élèves ont été contents de faire don de la recette de 1350 € à l'organisation « Kriibskrank Kanner » et au foyer pour enfants « Centre Noomdo » au Burkina Faso.

Theater vom Zwergeland

Fir dem Kiemel seng 50 Joer anstänneg ze feiern, hunn d'Zwergen aus dem Cycle 1 sech an hirem Theaterstéck op d'Weltrees gemaach a verschidden Dänz a Gebuertsdayslidders mat op Wëntger bruecht. Sou hunn si dem Kiemel eng onvergesslech Gebuertsdaysparty bereet an hate selwer enorme Spaass.



Journée des Anciens



Nodeems mer de 27. September 2024 d'Feierlechkeete fir 50 Joer Schoul Wëntger mat enger Séance académique agelaut haten, gungen d'Manifestatiounen am Lof vum Schouljoer 2024-2025 an eng 2. Ronn.

Een eegens dofir agesaten Organisationscomité hat keng Méi a keng Sue gescheit fir an Zesamenaarbicht mat der Gemeng an der Elterevereenegung, déi äis allen zwee mat Man-Power an o finanziell ënnerstëtzt hann, eng **Journée des Anciens (JdA)** op d'Been ze stellen.

Bedingt durch d'Protection des données konnten déi fréier Schüler an Enseignanté leider net perséinlech zu dësem Fest agelade giän. D'Werbetrommel wor dofir säit 2024 op de soziale Medie kräftig gedréint giän. Wegder Opréif woren iwver een Tout-ménage an der Gemeng souwéi iwver Artikelen a Sportzeitung, Gemegebuet an op der Homepage van eiser Schoul lancéiert giän, fir d'Lékt um Terrain van eiser Gemeng an o ausserhalb davan op dee groussen Owend opmiärksam ze man.

Ronn 600 Intresséierter hate sich am Endeffekt per Iwwerweisung fir d'JdA agemellt a pünktlich um 18.00 sänn déi ischt Lékt sich den 3. Mee 2025 zu Wëntger „ënnert der Auer“, wéi mer fréier gesot hann, an d'Ärem gelof. Zefridde Gesichter sänn op d'Klasséfotografie a fréier lassgesteiert, fir sich an al Klassekonstellatiounen ze erënneren.

Mam passende Panneau am Grapp hann sich déi ischt Lékt dann op de Wee gemat fir hir fréier Klassekomerod/innen rëmfefannen an den ischten Patt vum Owend mateneen ze dranken.

Mam Patt an der Hand hann sich dunn o vill Gäst an de Schoulhaff begiän, fir hei d'Fotostellung ze beséichen, wou déi lest 50 Joer Revue passéiert geloss goufen a wou deen een oder anderen eng kleng Anekdot zu de Fotoen ze erziälte wousst.

Derweil hat Neumann Fernand ee Concert Aperó op sengem Saxofon am Centre culturel giän, fir déi Gäst, déi de Wee nan an d'Gebai fonnt haten.

Nom Aperó gouf dunn sou luäs an den Owend gestart mam „Concert Special Guests“. Ënnert der Leedung van Delosch Erny um Keyboard hann Boever Gaby, Hoffmann Lea, Scholtes Lara, Schmit Laura a last, but not least, Delosch Fernand de Gäst am Centre culturel par musikalisch speziell fir dësen Owend arrangéiert Leckerbissen aus vergangenem Zäiten zervéiert.

Vill Lékt ha sich dann o weiderhënn an a ronderëm de Centre Culturel opgehal fir gemittlech mateneen iwver déi zesame verbrauchte Schoulzäit zu Wëntger ze braddelen.

Annerer hatt et direkt an d'Festzelt gezuen, wou den DJ Raymond an d'Band „Tante Käthe“ si mat Musik va fréier an hokt ageheizt hann.

D'Stëmmung wor sou gutt, datt op Mëtternaacht well déi bestallte 16 50 Liter-Fässer Béier opgebraucht woren a séier fir Nachschub musst gesuärriert giän.

Ween tèschenderch ee kleng Creux hat, konnt sich bei de Foodtrucks regaléieren an déi ënnerschiddlechste Platen an Häppercher ausprobéieren.

Jiddereen ass op seng Käste komm an et hat ee gespuert, datt et de Lékt op hirer aler Wirkungsstätt zesame mat den ale Schoulkomerod/innen an dem fréiere Léierpersonal gutt gefalen hat, wéi een et sécherlich aus deene verschiddene Fotoe ka rausläsen.

À propos Fotoen, hei haten d'Gäst d'Méiglichkeit sich am Centre Culturel va Membere vum Cliärwer Fotosklub, deene mer van dëser Plaz aus na villmools Merci soe fir déi schéi Momenter, déi si fir d'Zukunft festgehal hann, aflichten ze lossen.

Niäwent dem Cliärwer Fotosklub woren ewer o na eng Rei anner Hobbyfotograf/innen ënnerwee, fir dee flotten Owend spontan ze dokumentéieren.

Ween da lo Lost krut ee klengen Abléck an dësen Owend ze kreien, dee kann ënner folgendem QR-Code all d'Billere van Owend oproufen. Vill Spaass lo well beim Raluussen!



Beat the Teacher

Vu, dat mer op der JdA Alkohol zerwéiert hann, konnten hei leider déi fréier Schüler am Alter tëschent 12 a 16 Joer net Deel huüllen. Fir si net ganz van de Feierlechkeeten auszuschléisse wor dofir een Appell an dës Alterskategorie gang, fir an engem „Beat the Teacher“-Owend Deel ze huüllen.

Ronn 30 fréier Schüler woren dem Appell nogang an ha sich den 16. Mee am Centre Culturel afontt, fir hei bei den ènnerschiddlichsten Spiller géint hir fréier Léierpersounen anzetrëdden an de Gewënner vam Owend ze ermëttelen a fir sich niäwebäi ènnereneen auszetauschen.

O hei hat een eng labber Stëmmung gespuert a Kleng a Grouss ha sich no enger méi gemittlicher Opwiärmphas géinteneen beim Spillen gemooss.

Der Elterevereinigung, déi eis op dësem Owend o rëm onentgeltlich ènnerstëtzt hat, een décke Merci fir déi gutt Zesamenaarbicht an déi finanziell Ènnerstëtzung bei all eisen Aktivitéite ronderëm d'50-Joer-Feier.

Gewonnen hann am Schluss d'Kanner, pardon déi Jugendlich. Hauptgewënnerin vam Owend wor d'**Laure Sarmiento**. Mat engem Bong va 50 € konnt hatt d'Heemrees antrëdden.

All d'Fotoe vam Beat the Teacher gëtt et hannert dësem QR-Code ze entdecken:



Atelieren fir eis jëtzig Schoulkanner

Fir dat o eis aktuell Schoulkanner eppes vam ronne Gebuertsdag van eiser Schoul sollten hann, hat eng wegder Arbichtsgrupp sich dofir agesatt fir al Schüler/innen, Léierpersounen, Veräinlékt oder Lékt mat besonnischen Talenter während der lester Schoulwoch viran der Päistvakanz an d'Schoul ze lackelen, fir do mat de Kanner déi ènnerschiddlichst Atelieren am Beräich Sport, Konst, Aktivitéiten zum Alldag va fréier, Handaarbicht, Natur, ... ze organiséieren. Dës Biller liwweren ee klengen Abléck an déi ageschwatten Atelieren.

Niäwent deene villen Ateliere wor dann o na ee Klasesall mat Materialien an Utensilie va fréier equipéiert giän. Eng „al Schouljoffer“ hat dann o na hei par Unterrichtsstonnen afgehal, fir de Kanner, déi dësen Atelier diärften beséichen, bësseen ee Feeling ze giän, dass fréier na een annere Wand tëschent deene véier Schoulwänn geblosen hat.

All de Persounen, déi äis bei der Realisatioun van dëser Atelierswoch mat vill Engagement a Motivatioun ènnert d'Ärem gegruff hann, fir eise jëtzig Schoulkanner eng intressant Jubiläumswoch ze verschafen, na eng Kéier een décke Merci van dëser Plaz aus.

Schéin, datt d'Kanner sou vill nei Talenter bei sech konnten entdecken duerch dat wat si hei diärften erliäwen, respektiv o Saache konnte kenne léieren, déi si am hoktigen Alldag net méi kennen.

All d'Fotoen zu dëser Projetswoch fannt Der hei ènnert dësem QR-Code:



Atelieren fir 50 Joer Schoul Wëntger – aus der Siicht vun de Kanner

Am 19. Mai konnten wir einen tollen Tag im Rahmen der Feierlichkeiten zu „50 Joer Wëntger Schoul“ erleben. Wir haben an unterschiedlichen Ateliers teilgenommen:

Backen

Was wäre ein runder Geburtstag ohne Kuchen! Wir haben einen Marmorkuchen gebacken. Ein Teil der Gruppe hat den Teig gemacht und der andere Teil der Gruppe hat die Deko für den Kuchen gestaltet.

Zuerst haben wir das Eiweiß aufgeschlagen und die anderen Zutaten miteinander vermischt, danach kam das Eiweiß hinzu. Als nächstes haben wir den Teig in zwei Hälften geteilt und in eine Hälfte kam noch Kakao hinein. Anschließend haben wir den Kuchen in den Backofen gestellt. Zum Schluss haben wir nur noch den Kuchen dekoriert. Am Tag danach durften wir ihn zur Feier des Tages essen.

Die Evolution der digitalen Geräte

Yves Schintgen, hat uns etwas über die Geschichte der digitalen Geräte erzählt, von deren Anfang bis heute.

Vor langer Zeit erfand man die Buchdruckmaschine, die Technologie hat sich schnell weiterentwickelt bis heute hin zur künstlichen Intelligenz. An diesem Tag lagen viele Bilder mit unterschiedlichen Erfindungen auf dem Boden und wir mussten sie dann der Reihe nach aufhängen. Auf dem Tisch lagen sehr viele Geräte z.B ein altes Nintendo oder das erste Handy. Schnell war die Zeit verstrichen und wir mussten in das nächste Atelier. Es war eine sehr schöne Stunde mit Yves.

Tanzen

Das Tanzatelier war mit Lou und Michelle, sie sind Tanztrainerinnen der Tanzschule „Danzschoul Jos Molitor“. Zuerst haben wir uns aufgewärmt. Danach haben sie uns Stück für Stück eine Choreographie beigebracht. Es hat allen Spaß gemacht.

Petanque

Das Spiel heißt Petanque. Es gibt einen kleinen Ball, der irgendwo liegt und zwölf große Bälle mit denen wir schießen sollten. Wir sollten den Ball nach unten halten und danach schießen. Es geht darum, dass man den Ball sehr nah an den kleinen Ball schießt. Es geht bis dreizehn Punkte. Wir waren sechs und alle hatten zwei Bälle. Die Mannschaften waren: Jungen gegen Mädchen. Zum Schluss haben die Jungs gewonnen.

„Eisleker Heem“

Gemeinsam mit dem „Eisleker Heem“ haben wir ein Kunstwerk gestaltet. Wir haben gemeinsam kleine Fünfen angemalt und auf eine große Leinwand geklebt. Außerdem haben wir eine große Fünzig angemalt. Anfangs war es ein wenig schwierig gemeinsam zu arbeiten, da die Mitbewohner viel Hilfe benötigten aber wir haben uns toll zusammen amüsiert und sie waren sehr lieb. Es war cool mit ihnen zu basteln.

Die Klasse 4.1.A



Broschür

Parallel dozou schaffe mer o na an enger **Broschür** wou Der Folgendes wäert fannen:

- All d'Klasse vam 6. Schouljoer, déi an deene 50 Joer zu Wëntger defiléiert sinn. Leider feelen eis hei awer deelweis Fotoe van de Joergäng 1999–2000, 2000–2001 an 2001–2002. Soll Der iwwer sou Fotoe verfügen, da wiere mer frou, wann der äis déi temporär kënnst zur Verfügung stellen, fir se an der Broschür anzebauen.
- All jëtzig Schoukllassen
- Eng Time-Line zur Entwécklung van eiser Schoul
- D'Schoulliäwe mat all senge Partner
 - Schoukanner a Personal
 - Elterevereinigung
 - Maison Relais
- Ee Réckbléck op all d'Evenementer zu de Feierlicheete va 50 Joer Schoul Wëntger:
 - Séance académique
 - Journée des Anciens
 - Beat the Teacher
 - Kanneratelieren
 - Trommelzauber

Dat ganzt „Bouch“ soll am Enn eng **200 Säiten** déck sënn, faarweg gedréckt giän a mat **harder Deckelen** agebonn giän.

Fir datt den Drock van der Broschür sich rentéiert misste mer op eng Oplag van op mannst 200 Béicher kommen. Momentan se réischt 60 Beicher per Iwwerweisung bestallt, sou dat mer et zum jëtzigem Zäitpunkt na net kanne produzéieren.



Sidd Der also an dem Bouch interesséiert, dann zéckt net a bestellt et andeems Der 50 Euro op folgende Kont iwwerweist:

Elterevereinigung Wëntger Schoul
Kontosnummer: LU18 0099 7801 0059 3524
Vermiärk: Bouch 50 Joer Schoul Wëntger

Mer soën Eech lo well Merci fir Ären Intressi. Wann d'Bouch an d'Produktioun geet, wat mer staark hoffen, da wäert Der et Enn 2025 an Ärer Bréifboite fannen. Sollt et net zur Produktioun kommen, wat mer net hoffen, da kreien all dei Lékt déi eng Bestellung oppgiän hann, hir Suen natierlech zeréck.





Kiemelkiddies Wëntger

Crèche / Maison Relais

Contact / Kontakt

Hauptstrooss 23 | L-9780 Wincrange
T: +352 99 46 96-400
maison.relais@wincrange.lu

Directrice :

Romaine SCHMITZ, romaine.schmitz@wincrange.lu

Chargée de direction enfants scolarisés :

Tania SCHONCKERT, tania.schonckert@wincrange.lu

Chargée de direction enfants non scolarisés :

Aline BIXHAIN, aline.bixhain@wincrange.lu



Hauptziel

Eine der Hauptaufgaben unserer Maison Relais / Crèche ist in Zusammenarbeit mit den Eltern die außerschulische Betreuung der Kinder sicherzustellen, und ihnen eine angemessene kognitive, soziale und emotionale Entwicklung zu ermöglichen.

Unser pädagogischer Ansatz basiert auf dem Grundsatz, dass das Kind von klein auf ein kompetentes Wesen ist. Die Teilnahme des Kindes an seinem täglichen Leben, die Entwicklung seiner Autonomie und seiner Persönlichkeit sowie die Einbeziehung aller Kinder in unserer Struktur sind die wichtigsten Werte unserer Arbeit.

Objectif

Un des rôles principaux de notre Maison Relais / Crèche est d'assurer, en collaboration avec les parents, la prise en charge des enfants et de leur permettre un développement cognitif, social et affectif adéquat.

Notre approche pédagogique part du principe que l'enfant est un être compétent dès son plus jeune âge. La participation de l'enfant à son quotidien, le développement de son autonomie et de sa personnalité ainsi que l'inclusion de tous les enfants au sein de notre structure sont les valeurs principales de notre travail.

Pädagogisches Konzept

Unser Konzept ist auf dem für alle non-formalen Einrichtungen in Luxemburg geltenden Bildungsrahmenplan des Ministère de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse aufgebaut.

Eine Broschüre mit einer Zusammenfassung des pädagogischen Konzepts, den Hauptwerten unserer pädagogischen Praxis, der Rolle der pädagogischen Fachkräfte und dem Tagesablauf, steht Ihnen auf Anfrage in der Maison Relais / Crèche zur Verfügung.

Concept pédagogique

Notre concept se base sur le cadre de référence national du Ministère de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse qui s'applique à toutes les institutions d'éducation non-formelle du Luxembourg.

Une brochure résumant notre concept d'action général, nos valeurs, notre pratique éducative, le rôle du pédagogue et notre déroulement quotidien est à votre disposition sur demande à la Maison Relais / Crèche.

NEU!



NOUVEAU!

Öffnungszeiten

Von montags bis freitags von 6.30 bis 19.00 Uhr. Die Maison Relais/Crèche ist auch während der Schulferien geöffnet. Während der Weihnachtsferien, sowie an den gesetzlichen Feiertagen bleibt die Maison Relais/Crèche geschlossen.

Horaires

Du lundi au vendredi, de 6.30 à 19.00 heures. La Maison Relais / Crèche fonctionne également pendant les vacances scolaires excepté durant les vacances de fin d'années et durant les jours fériés légaux.

Einschreibung und Preise

1. Einschreibung bei der Gemeindeverwaltung (CSA)

Vor der Einschreibung des Kindes in der Maison Relais/ Crèche wenden sich die Eltern an die Gemeindeverwaltung, um eine „carte chèque-service“ zu beantragen.

Kontakt: Herr SIMON David, Gemeindeverwaltung. Tel.: 99 46 96-208

Der Tarif für die zu zahlenden Betreuungsstunden und Mittagessen der Maison Relais/Crèche wird vom „chèque service accueil“ auf der Grundlage des Einkommens der Eltern berechnet. Die Betreuung und Verpflegung sind während der Schulzeit für Kinder der Zyklen 1 bis 4 kostenlos (Précoce ausgeschlossen).

Procédure d'inscription et prix

1. Démarche auprès de l'Administration communale

Le tarif concernant l'accueil est fixé par le système « Chèque Service accueil ». Pour toute inscription auprès de la Maison Relais / Crèche, il est donc nécessaire d'effectuer au préalable une demande d'adhésion auprès du « Chèque-Service Accueil ».

Contact : M. SIMON David, Administration Communale Wincrange. Tél : 99 46 96-208

Le tarif horaire applicable à la Maison Relais / Crèche est calculé sur base des revenus déclarés par les parents, pièces à l'appui. L'encadrement ainsi que les repas sont gratuits durant les périodes scolaires pour les enfants du Cycle 1 au Cycle 4 (excepté précoce).

2. Einschreibung bei der Maison Relais/ Crèche

Die Eltern werden gebeten, die Anmeldeformulare der Maison Relais / Crèche auszufüllen. Anschließend erhalten die Eltern die notwendigen Informationen über die Maison Relais / Crèche, sowie des pädagogischen Konzeptes. Solange noch Plätze frei sind, erfolgt die Einschreibung durch Unterzeichnung eines Betreuungsvertrages sowie der Hausordnung.

Falls die Anfragen die Aufnahme-Kapazität überschreiten, werden folgende Prioritäten berücksichtigt:

- Kinder der Gemeinde
- Kinder deren beide Eltern arbeiten
- Kinder alleinerziehender Eltern
- Kinder aus sozial benachteiligten Familien
- Geschwisterkinder eines bereits eingeschriebenen Kindes
- Kinder deren Eltern auf der Gemeinde, in der Maison Relais/Crèche oder in der Schule arbeiten
- der Einschreibungsfolge nach

3. Abmeldungen

Die Abmeldungen für die Maison Relais/Crèche erfolgen vorzugsweise über das Programm Kidola: <https://kidola.lu/fr/>

Öffnungszeiten des Sekretariats:

Mo.–Fr.: 8–12 Uhr + 13–17 Uhr

Während der Schulferien: Mo.–Fr.: 8–12 Uhr

→ Außerhalb der Öffnungszeiten werden die Anrufe in die Gruppen weiter geleitet.

Abmeldungen für denselben Tag (Maison Relais):

Die pädagogischen Fachkräfte der Maison Relais holen die Kinder täglich anhand der aktuellen Präsenzliste direkt in der Schule ab. Um einen sicheren und reibungslosen Übergang gewährleisten zu können, sind wir auf verlässliche Informationen aus erster Hand angewiesen.

Abmeldungen über Kidola:

Bitte melden Sie Ihr Kind rechtzeitig über das Programm Kidola ab:

- **Vormittags** bis spätestens **11:00 Uhr**
- **Nachmittags** bis spätestens **15:30 Uhr**

Wichtig: Erfolgt die Abmeldung nach diesen Uhrzeiten, muss das Kind **direkt in der Maison Relais abgeholt werden**. Auch das Schulpersonal hat Zugriff auf Kidola und wird über Änderungen parallel informiert.

2. Inscription à la Maison Relais / Crèche

Les parents sont priés de remplir les formulaires d'inscription de la Maison Relais / Crèche.

Les parents recevront ensuite les informations nécessaires sur le fonctionnement de la Maison Relais / Crèche ainsi que sur le concept pédagogique.

L'inscription se fait, en fonction des places disponibles, en signant un contrat d'accueil ainsi que le règlement d'ordre interne.

Si le nombre de demandes dépasse la capacité maximale d'accueil de la Maison Relais / Crèche, priorité sera donnée :

- aux enfants de la commune
- aux enfants dont les deux parents travaillent
- aux familles monoparentales
- aux enfants des familles défavorisées
- à la fratrie d'un enfant déjà inscrit
- aux enfants des parents travaillant à la commune, à l'école ou à la Maison Relais / Crèche
- selon l'ordre d'inscription

3. Excuses

Les excuses pour la Maison Relais / Crèche se font de préférence via le programme Kidola : <https://kidola.lu/fr/>

Heures d'ouverture du secrétariat :

Lu.–Ve.: 8h–12h + 13h–17h

Durant les vacances scolaires : Lu.–Ve.: 8h–12h

→ En dehors des heures d'ouvertures, les appels seront déviés dans les groupes.

Les excuses pour le jour même (Maison Relais) :

L'équipe pédagogique de la Maison Relais va chercher les enfants chaque jour à l'école en se basant sur la liste de présence actuelle. Afin de garantir une transition fluide et sécurisée, nous avons besoin d'informations fiables et directes.

Excuses via Kidola :

L'excuse de votre enfant doit se faire via Kidola comme suit:

- **Le matin** : jusqu'à **11h00** au plus tard
- **L'après-midi** : jusqu'à **15h30** au plus tard

Important : Si l'excuse est effectuée après ces horaires, l'enfant devra être récupéré **directement à la Maison Relais**. Le personnel enseignant a également accès à Kidola et est informé des modifications en temps réel.

Achtung: Im Zweifelsfall wird das Kind mit zur Maison Relais genommen und muss dort von den Eltern abgeholt werden. Es wird in keinem Fall zum jeweiligen Schulbus gebracht.

Abmeldungen bei Schulausflügen oder besonderen Situationen:

Wenn Ihr Kind beispielsweise krankheitsbedingt in der Schule abgeholt wird oder die Klasse an einem Schulausflug teilnimmt, reicht eine Information durch das Lehrpersonal an unser pädagogisches Team oder das Sekretariat aus. In diesen Fällen ist Ihr Kind automatisch bei uns entschuldigt – **eine separate Abmeldung in der Maison Relais ist nicht erforderlich**.

Verrechnung der Stunden:

Während der Schulzeit werden die Betreuungsstunden nicht verrechnet, wenn das Kind bis spätestens Mittwoch, 17 Uhr für die darauffolgende Woche abgemeldet wird.

Während der Schulferien werden die Betreuungsstunden nicht verrechnet, wenn das Kind bis spätestens Montag, 8 Uhr für die darauffolgende Woche abgemeldet wird.

Anrecht auf Erholung:

Da Kinder ein Recht auf Ruhe- und Erholungszeiten haben, behält die Maison Relais / Crèche sich das Recht vor, zu überprüfen, ob die Eltern/Erziehungsberechtigten sicherstellen, dass sie dem Kind im Laufe des Jahres mindestens auf 2 aufeinanderfolgenden Wochen, oder zweimal auf 5 aufeinanderfolgenden Tagen Urlaub gewähren. Der Kollektivurlaub der Maison Relais/Crèche ist in diesem Zeitraum nicht einzurechnen.



Attention : En cas de doute, l'enfant sera emmené à la Maison Relais et devra y être récupéré par les parents. En aucun cas, l'enfant ne prendra le bus scolaire.

Excuses en cas de sorties scolaires ou situations particulières :

Si votre enfant est récupéré à l'école (par exemple pour cause de maladie) ou si la classe participe à une sortie scolaire, il suffit que l'enseignant(e) en informe notre équipe pédagogique ou le secrétariat.

Dans ce cas, votre enfant sera automatiquement excusé auprès de la Maison Relais – **aucune désinscription séparée n'est nécessaire**.

Toutes autres excuses :

Durant la période scolaire, les heures d'accompagnement ne seront pas facturées si l'enfant est excusé jusqu'au mercredi 17h de la semaine qui précède l'absence.

Durant la période des vacances scolaires, les heures d'accompagnement ne seront pas facturées si l'enfant est excusé jusqu'au lundi 8h de la semaine qui précède l'absence.

Droit au repos :

Les enfants ayant droit à des périodes de calme et de repos, la Maison Relais / Crèche se réserve le droit de vérifier à ce que les parents/le tuteur légal veille(nt) à accorder un congé de minimum 2 semaines consécutives ou de deux fois 5 jours consécutifs au cours de l'année à l'enfant. Le congé collectif de la Maison Relais / Crèche n'est pas à inclure dans cette période.



Crèche Kiemelkiddies

Öffnungszeiten

Die Einschreibung erfolgt nach verschiedenen Einschreibungszeiten:

Heures d'ouverture

Les inscriptions s'effectuent en plages horaires :

06h30–07h00	07h00–08h00	08h00–10h00	10h00–11h00	11h00–13h00	13h00–14h00	14h00–16h00	16h00–17h00	17h00–18h00	18h00–18h30	18h30–19h00
Accueil	Accueil	Accueil Petit déjeuner	Accueil et Activités Départ à 11h	Repas de midi Plage fermée	Accueil Départ	Accueil à 14h Départ	Départ	Départ	Départ	Départ

In einer Woche sollten die Kinder an mindestens 2 Tagen angemeldet werden, dies erleichtert u.a. die Integration in die Gruppe.

Nous demandons que les enfants soient inscrits au minimum pendant deux jours au cours d'une semaine, ceci facilite entre autres l'intégration dans le groupe.

Die Gruppen

Les Groupes



Gruppe / Groupe 1: « Himmelsdierercher »: +/- 3 bis 24 Monate / mois

Gruppe / Groupe 2: « Maisercher »: +/- 3 bis 24 Monate / mois

Gruppe / Groupe 3: « Heesprénger »: +/- 2 bis 4 Jahre / ans

Gruppe / Groupe 4: « Paiperléck »: +/- 2 bis 4 Jahre / ans



Pädagogische Praxis: Tagesablauf und Aktivitäten

In der Crèche legen wir großen Wert darauf, dass das Kind seine Umwelt frei erkunden kann. Wir bieten täglich Aktivitäten wie Freispiel, Ausflüge auf unseren Spielplatz, Spaziergänge, kreative Aktivitäten usw. an. Unsere pädagogischen Fachkräfte begleiten die Kinder regelmäßig in den Bewegungsraum oder in den Judoraum, wo sie sich uneingeschränkt austoben können.

Es sind auch Ausflüge für ältere Kinder geplant. Ab Januar fahren sie in kleinen Gruppen ein- bis zweimal im Monat zum Airtramp nach Lullange.

Das Essen spielt in der Crèche eine wichtige Rolle. Es ist wichtig, dass jedes Kind von gesunden Mahlzeiten profitieren kann und diese Mahlzeiten genießen kann. Die Kinder nehmen ihre Mahlzeiten in kleinen Gruppen ein, damit die pädagogischen Fachkräfte ihnen maximale Aufmerksamkeit schenken können, um ihre Bedürfnisse in dieser Situation optimal zu erkennen.

Pratique pédagogique : Routine quotidienne et activités

A la crèche nous accordons beaucoup d'importance à ce que l'enfant explore librement son environnement. Nous proposons quotidiennement des activités telles que le jeu libre, des sorties sur notre aire de jeux, des promenades, des activités créatives... Nos agents pédagogiques accompagnent régulièrement les enfants dans la salle de motricité ou dans la salle de judo où les enfants peuvent se défouler sans restriction.

Des sorties sont également planifiées pour les plus grands enfants. À partir du mois de janvier, ils se rendent, une à deux fois par mois, par petit groupe sur l'Airtramp à Lullange.

Les repas tiennent une place importante au sein de la crèche. Il est important que chaque enfant puisse bénéficier de repas sains et prenne du plaisir lors de la prise de ces repas. Les enfants prennent leur repas en petit groupe afin que les agents pédagogiques puissent leur accorder un maximum d'attention afin d'identifier au mieux leur besoin durant cette situation.



Mini-Crèche „Bäschkiddies“



Öffnungszeiten

Die Einschreibung erfolgt nach verschiedenen Einschreibungszeiten:

6h30–07h00	07h00–08h00	08h00–11h30	11h30–12h00	12h00–14h00	14h00–17h00	17h00–18h00	18h00–18h30	18h30–19h00
Accueil	Accueil	Petit déjeuner et activités à l'extérieur	Retour à la crèche	Repas de midi et sieste	Activités à l'extérieur	Départ	Départ	Départ

Heures d'ouverture

Les inscriptions s'effectuent en plages horaires :

In unserer Mini-Crèche „Bäschkiddies“ werden Kinder im Alter von 2 bis 4 Jahren betreut. Es handelt sich um eine kleine Einrichtung, die 11 Kinder betreuen kann. Wir bitten darum, dass die Kinder mindestens drei Tage pro Woche angemeldet werden, damit sie sich an die Wetterbedingungen und den Aufenthalt im Freien gewöhnen können.

Das Konzept unserer Mini-Crèche basiert auf der Naturpädagogik. Wir möchten, dass Kinder die meiste Zeit draußen verbringen. Wir legen großen Wert darauf, dass Kinder ihre Umwelt frei erkunden und die Natur mit allen Sinnen entdecken können. Im Freien werden regelmäßig verschiedene Projekte und Angebote organisiert. Die Mahlzeiten werden täglich in der Küche der Maison Relais in Wincrange zubereitet und nach Boxhorn geliefert.

Entschuldigungen für die Mini-Crèche „Bäschkiddies“ erfolgen direkt über Kidola.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Aline Bixhain, Direktionsbeauftragte für nicht eingeschulte Kinder (aline.bixhain@wincrange.lu oder 994696-400)

Notre Mini-Crèche « Bäschkiddies » accueille des enfants âgés de 2 à 4 ans. Il s'agit d'une petite structure qui encadre 11 enfants. Nous demandons que les enfants soient inscrits au minimum pendant trois jours au cours d'une semaine afin qu'ils puissent s'habituer aux conditions climatiques et au fait de passer beaucoup de temps à l'extérieur.

Le concept de notre Mini-Crèche se base sur la pédagogie par la nature. Nous voulons que les enfants passent la majeure partie de leur temps à l'extérieur. Nous accordons beaucoup d'importance au fait que les enfants explorent librement leur environnement et découvrent la nature avec tous leurs sens. Divers projets et activités seront régulièrement organisés à l'extérieur. Les repas seront quotidiennement préparés à la cuisine de la Maison Relais de Wincrange et seront livrés à Boxhorn.

Les excuses pour la Mini-Crèche « Bäschkiddies » se font par Kidola.

Pour de plus amples informations merci de bien vouloir vous adresser à Aline Bixhain, chargée de direction enfants non-scolarisés (aline.bixhain@wincrange.lu ou 994696-400)

Maison Relais Kiemelkiddies

Öffnungszeiten

Die Einschreibung erfolgt nach verschiedenen Einschreibungszeiten:

Heures d'ouverture

Les inscriptions s'effectuent en plages horaires :

06h30–07h00	07h00–08h00	12h00–14h00	14h00–15h45	15h45–16h00	16h00–17h00	17h00–18h00	18h00–18h30	18h30–19h00
Accueil	Accueil (arrivée jusqu'à 7h30)	Repas de midi	Uniquement le mardi et le jeudi	Accueil / Départ	Départ	Départ	Départ	Départ

Die Gruppen

Précoce
Zyklus 1
Zyklus 2–4

Les groupes

Précoce
Cycle 1
Cycle 2–4



Pädagogische Praxis: Tagesablauf und Aktivitäten

Der Tagesablauf wird anhand der verschiedenen Essenszeiten, einem diversen Angebot von Aktivitäten, Freispiel und Hausaufgaben strukturiert.

Über das ganze Jahr verteilt finden diverse Aktivitäten und Projekte statt, anhand denen die Kinder Dinge selbst erkunden und ausprobieren können. In Projekten werden die Kinder intensiv mit Situationen konfrontiert, in denen sie kognitive, soziale und emotionale Kompetenzen erwerben. Sie machen Erfahrungen, die für alle Bereiche ihrer Entwicklung wichtig sind, und werden langfristig bei diesem Lernprozess begleitet.

Pratique pédagogique : Routine quotidienne et activités

Notre déroulement quotidien est structuré par les différentes phases de repas, une offre variée d'activités et le jeu libre ainsi que les devoirs.

Diverses activités et projets ont lieu tout au long de l'année, durant lesquels les enfants peuvent explorer et essayer des choses par eux-mêmes. Durant les projets, les enfants sont confrontés intensivement à des situations dans lesquelles ils acquièrent des compétences cognitives, sociales et émotionnelles. Ils font des expériences importantes dans tous les domaines de leur développement et sont accompagnés dans cet apprentissage à long terme.

Wëntger Express: Die Zeitung der Kiemelkiddies

Seit September 2021 gibt es die Schülerzeitung „Wëntger Express“. Einmal pro Woche treffen sich die Kinder im Computerraum, um Informationen zu verschiedenen Themen zu sammeln und dazu passende Artikel zu schreiben. Neben den Rubriken „Wat wor lass um Kiemel?“, welche die Aktivitäten der Maison Relais beschreibt, „Meng Freizeit“, in der die Kinder Themen wie Sportarten, Stars oder Freizeitbeschäftigungen ansprechen, ist in dem letzten Jahr eine neue Rubrik entstanden: das „Topthema“. Hier beschäftigen sich die Kinder in jeder Ausgabe mit einem Thema, das sie gemeinsam auswählen und besonders vertiefen.

Das Highlight im Jahr 2024 des „Wëntger Express“ war die Teilnahme am ersten Luxemburger Kinderpreis des SNJ, wo die Maison Relais mit diesem Projekt, den ersten Preis in der Kategorie „Mon Opinion“ gewinnen konnte. Diese Auszeichnung hat die Motivation der Kinder noch weiter gesteigert. Deshalb arbeiten mittlerweile nicht nur Schülerinnen und Schüler aus den Zyklen 3 und 4 mit, sondern auch junge Journalisten aus dem Zyklus 2 gehören zum „Wëntger Express“-Team.

Alle Interessierten können die aktuellen Ausgaben in der Maison Relais, im Schulgebäude aber auch im Gemeindehaus finden.



Wëntger Express : Le journal des Kiemelkiddies

Le journal des enfants « Wëntger Express » existe depuis septembre 2021.

Une fois par semaine, les enfants se réunissent dans la salle informatique pour s'informer sur divers sujets et rédiger des articles pertinents.

Outre les rubriques « Wat wor lass um Kiemel ? », qui décrit les activités de la Maison Relais et « Meng Freizeit », dans lequel les enfants discutent de sujets tel que le sport, les célébrités ou les loisirs, une nouvelle rubrique « Topthema » a été créée l'année dernière. Chaque numéro se concentre sur un sujet choisi par les enfants qui est traité plus en profondeur.

Le point culminant du « Wëntger Express » en 2024 a été sa participation au premier « Kannerpräis » organisé par le SNJ où la Maison Relais a remporté le premier prix dans la catégorie « Mon Opinion ». Ce succès a renforcé la motivation des enfants, si bien que désormais, en plus des élèves des cycles 3 et 4 de jeunes journalistes du cycle 2 ont rejoint l'équipe du « Wëntger Express ».

Les personnes intéressées peuvent trouver les éditions actuelles à la Maison Relais, dans le bâtiment scolaire ainsi qu'à la maison communale.



Informationen



www.wincrange-schoul.lu > Maison Relais

Auf dieser Internetseite finden Sie verschiedene Informationen:

- **News:** Neuigkeiten oder wichtige Ankündigungen
- **Restaurant:** Den wöchentlichen Menüplan
- **Vakanzen um Kiemel:** Die Einschreibeformulare für die Ferien und entsprechenden Informationen
- **Presentatioun Kiemelkiddies:** Vorstellung des Personals, der Räumlichkeiten und der Aktivitäten
- **Formulaire:** Einschreibungsformulare, ...

Wir organisieren regelmäßig verschiedene Aktivitäten für die Eltern. Diese Veranstaltungen fördern den Kontakt und Austausch zwischen den verschiedenen Erziehungspartnern des Kindes, um das Kind als Ganzes wahrzunehmen.

Ferien auf dem Kiemel

Sie haben die Möglichkeit, Ihr/e Kind/er während der Schulferien in der Maison Relais einzuschreiben. Diese Einschreibung erfordert keine regelmäßige Anmeldung während der Schulzeit. Auch in den Ferien gehen wir so gut wie möglich auf die Bedürfnisse Ihrer Kinder ein. Dies bedeutet, dass wir flexibel auf ihre Wünsche reagieren und den Alltag entsprechend anpassen.

Ihr Kind kann sich täglich für die Aktivitäten eintragen, die es interessieren. Diese finden größtenteils vor Ort statt – im Gebäude oder im Schulhof. Zusätzlich bieten wir auch lokale Ausflüge an, zum Beispiel zum Airtramp, in den Wald oder ins Schwimmbad. Die Angebote bieten den Kindern Lernerfahrungen in den verschiedenen Bereichen der non-formalen Bildung.

In den Ferien arbeiten die Gruppen noch enger zusammen, so dass die Angebote für alle Kinder (Précoce – Cycle 4) zugänglich sind.

Informations

www.wincrange-schoul.lu > Maison Relais

Sur ce site internet vous trouverez les informations suivantes :

- **News :** actualités ou annonces importantes
- **Restaurant :** les menus de la semaine
- **Vakanzen um Kiemel :** les formulaires d'inscription pour les vacances et les informations correspondantes
- **Presentatioun Kiemelkiddies :** présentation du personnel, des locaux et des activités
- **Formulaire :** formulaires d'inscription, ...

Nous organisons régulièrement diverses activités pour les parents. Ces événements favorisent le contact et les échanges entre les différents partenaires éducatifs de l'enfant, afin de percevoir l'enfant dans sa globalité.

Vacances au Kiemel

Vous avez la possibilité d'inscrire votre/vos enfant(s) pendant les vacances scolaires à la Maison Relais. Cette inscription n'impose pas d'inscription régulière pendant la période scolaire. Pendant les vacances nous faisons également de notre mieux pour répondre aux besoins de vos enfants. Cela signifie que nous restons flexibles et adaptons le quotidien en fonction de leurs envies.

Votre enfant peut s'inscrire chaque jour aux activités qui l'intéressent. Celles-ci ont lieu en grande partie sur place – au sein du bâtiment ou dans la cours de récréation. Nous proposons également des sorties locales, par exemple à l'Airtramp, en forêt ou à la piscine. Ces activités offrent aux enfants des expériences d'apprentissage variées dans les différents domaines de l'éducation non formelle.

Pendant les vacances, les groupes collaborent encore plus étroitement, de sorte que les activités soient accessibles à tous les enfants, du cycle 1 (éducation précoce) au cycle 4.

Direction



Directrice
Romaine
SCHMITZ



Chargée de direction enfants scolarisés
Tania
SCHONCKERT



Chargée de direction enfants non scolarisés
Aline
BIXHAIN

Administration



Gestionnaire Ressources Humaines
Désirée
FRÈRES



Secrétariat
Claire
DIEDERICH



Secrétariat
Myriam
JACOBY

Responsables – Site Wincrange



Crèche
Mandy
KELLER



Précoce
Daisy
FERNANDES ANDRADE



Cycle 1
Jana
WIESEMES



Cycle 2-4
Mandy
SCHANEN



Cycle 2-4
Mandy
VILA REDING

Equipe pédagogique Kiemelkiddies – Site Wincrange



Noémie
BELDI



Référente pédagogique de l'inclusion
Vanessa
BRAUN



Référente pédagogique de l'inclusion
Nathalie
CAPPOEN



Andrea
COLGEN



Tanja
COLGEN



Junior
EKE ONONEDI



Sally
FELLENS



Lena
GENNEN



Josiane
GLODT



Jessica
GODFROID



Nathalie
HEIRAND



Anisa
HODZIC



Jasmin
HOLSTEIN



Kerstin
JODOCY



Alice
KLEIN



Jessica
KOEUNE



Nathalie
LALLEMAND



Katja
LAMBERTZ



Romy
LEONI



Annette
LIENERS



Fé
LINDEN



Mariette
LIPPERTS



Ramona
MANZ



Annick
MERSCH



Diane
MEYERS



Jessica
MICHELS



Mélanie
MILLER



Elisa
MUJKHANOVIC



Lynn
MÜLLER



Larissa
PARMENTIER



Romy
PINT



Céline
ROBERT



Référente pédagogique de l'inclusion
Tamara
ROBERT



Claire
SADLER



Jil
SAND



Nadine
SCHICKES



Aline
SCHMIT



Tasia
SCHORKOPS



Cristiano
SILVA



Svenja
SIMON



Maryse
SPITHOVEN



Lynn
STARCK



Infirmière en pédiatrie
Linsey
VAN DEN HEURCK



Samira
VAN KANN



Nathalie
VEIDERS



Danielle
WANGEN



Alexandra
WEBER



Marieke
WEIJERS



Zoé
WICKELER

Equipe pédagogique Bëschkiddies – site Boxhorn



Responsable du groupe
Ramona
GALES



Nelly
MEYERS



Madelaine
PARMENTIER



Jessica
ZIMMER

Cuisine



Béa
CANNELS



Brigitte
FORMAN



Marianne
KLEULS



Sous-chef de cuisine
Nathalie
LEONARDY



Chef de cuisine
Ralf
MACKELS



Sandra
NEYENS



Ralf
SCHUH



Christina
THEIS



Nadine
ZAMPICININI



Natur- a Bëschprojet

Während dësem Schouljoer huet eisen Natur- a Bëschprojet gestart. D'Zil vun deem Projet ass et, d'Kanner méi op d'Natur ze sensibiliséieren a méi Zäit an der Natur ze verbréngen. Iwwert d'Joer verdeelt sinn eng ganz Rei Aktivitéiten an Ausflüch ënnerholl ginn, zum Beispill: Eng kleng Wanderung duerch de Märchebësch zu Wooltz, ee „Waldbingo“, eng Schatzsich.

D'Kanner kruten och d'Méiglechkeet, ze léieren wéi een Holz schnëtz, wat alles wichteg ass, wann ee Blumme plant a konnten de Bësch a seng Geräischer mat zouenen Aen wouerhuelen.

De Projet ass bei de Kanner immens gutt ukomm an si hu vill bäigeléiert. Hei e puer Andréck.



Zesummenaarbecht mam Jugendhaus

D'Kanner vum Cycle 4 haten d'Méiglechkeet, un engem spannende Projet zesumme mam Jugendhaus vun Élwen deelzehuelen. Dobäi kruten si en Abléck an d'Aarbecht vun de Jugendhäuser am Norden vum Land. Si hunn erausfonnt, wat een sou alles an engem Jugendhaus ka maachen a firwat et iwwerhaupt Jugendhäuser gëtt. D'Kanner konnten hir Froe stellen an sech ee Bild vum Alldag an engem Jugendhaus maachen.

Als Ofschluss an Héichpunkt vum Projet hunn d'Kanner zesumme mat engem Museksproduzent e Lidd geschriwwen an och selwer gesongen. Dëst Lidd dréit den Titel „Dankbar“ – eng flott Erfahrung, déi hinnen nach laang an Erënnerung bleiwe wäert.

Projet en collaboration avec la Maison des Jeunes

Les enfants du Cycle 4 ont eu l'opportunité de participer à un projet passionnant en collaboration avec la Maison des Jeunes de Troisvierges. Ils ont pu découvrir le fonctionnement des maisons des jeunes dans le nord du pays. Ils ont appris ce qu'on peut y faire et pourquoi ces structures existent.

Les enfants ont pu poser leurs questions et se faire une idée du quotidien dans une maison des jeunes.

Pour clôturer le projet en beauté, les enfants ont écrit une chanson intitulée « Dankbar » (Reconnaissant) avec un producteur de musique, et ils l'ont également chantée eux-mêmes. Ce fut une belle expérience qui leur restera longtemps en mémoire.



Scannt dëse QR-Code, fir d'Lidd ze lauschten!
Scannez ce code QR pour écouter la chanson !



De Kannercomité

Am Schouljoer 2024/2025 huet de Kannercomité eng wichteg Roll am Alldag vun der Maison Relais / Schoul ageholl. D'Kanner vun de Cyclen 2.2 bis 4.2 kruten d'Méiglechkeet, sech aktiv anzubringen, hir Meenung ze äusseren, Verantwortung ze iwwerhuelen an zesumme mat anere Kanner an Erwuessene Projeten ze gestalten. De Comité besteet aus 13 engagéierte Kanner, déi reegelméisseg un de Versammlungen deelzehuelen an den Alldag matgestalten.

Ziler vum Kannercomité:

- Matbestëmmung a Meenungsfräiheet stäerken
- Verantwortung iwwerhuelen an demokratesch Prozesser verstoen
- Zesummenaarbecht an Teamgefill férdere
- Selbstwierksamkeet erliewen
- Partizipatioun am Alldag erliewbar maachen
- Vernetzung mat externe Partneren (z. B. Jugendgemengerot)
- Eng frëndlech, respektvoll Atmosphär gestalten

De Projet ass dëst Joer wierklech gutt ukomm a mir hoffen, d'nächst Joer rëm genau sou weiderfueren ze kënnen.

Projet „Poubellen am Haff“

D’Kanner aus dem Cycle 1 hunn d’Poubellen am Haff verschéinert.
 D’Zil vum Projet war et, d’Kanner op spilleresch Aart fir d’Thema Knascht a Ressourcen-
 Émgang ze sensibiliséieren a Verständnis fir déi gesellschaftlech Funktioun vun der
 Poubelle ze vermëttelen. Gläichzäiteg sollt de Projet d’Kanner un der Gestaltung vum Haff
 bedeelegen an de Respekt virun Ëmwelt a Material stärke.
 D’Iddi ass aus dem Alldag entstanen, wou opgefall ass, dass Poubellen dacks ignoréiert
 oder falsch benotzt goufen.

De Projet war an 3 Etappen opgedeelt:

Aféierung: Gespréich a Rallye fir ze entdecken, wou Poubelle stinn a wat hir Funktioun
 ass.

Gestaltung: D’Kanner hu fräiwëlleg d’Poubellen ugemoolt an dekoréiert, fir se als positiv
 Elementer ze erliewen.

Ophänken: Mat Ënnerstëtzung vum Portier goufen d’Poubellen opgehaangen – d’Kanner hu
 selwer mat ugepaakt.

D’Thema huet Kanner interesséiert an si hunn nach Wochen dono doriwwe geschwat.
 Si ware stolz, anere Kanner oder Erwuessener ze zielen dat si dobäi waren beim Umolen,
 Dekoréieren an/oder beim Ophänke vun de Poubellen.



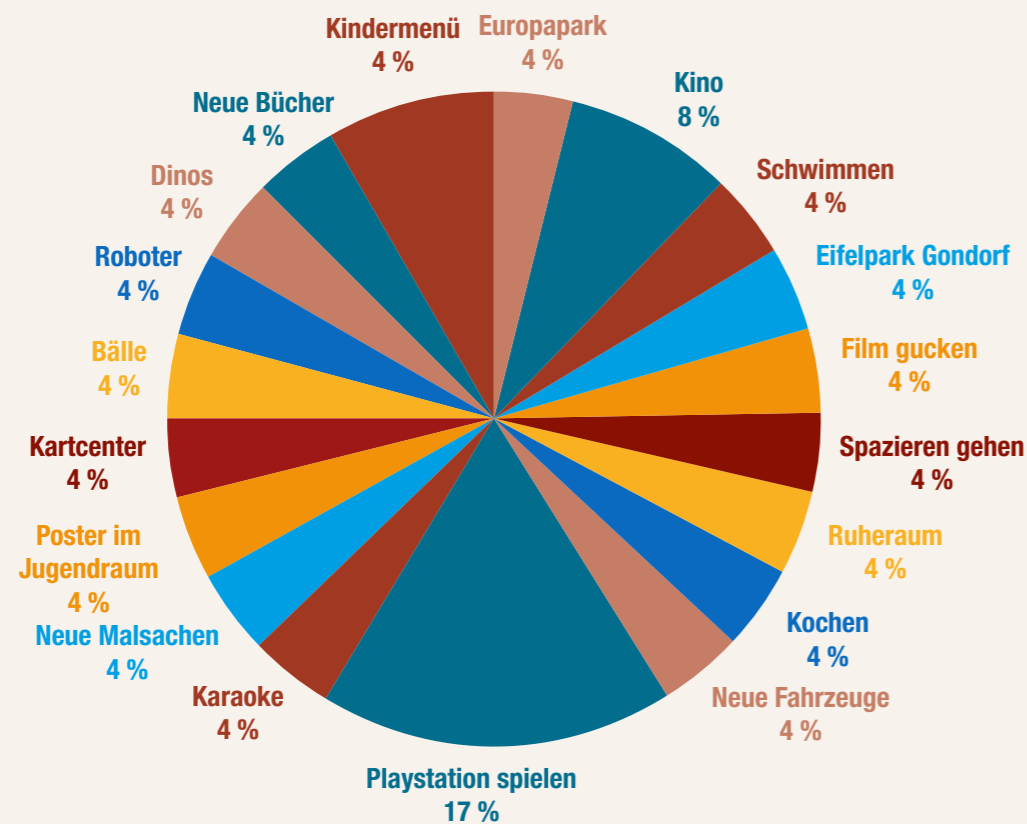
Wunsch-, Mecker- und Sorgenkiste (WMS-Këscht)

Die Wunsch-, Mecker- und Sorgenkiste ist ein fest etablierter Bestandteil unseres Alltags. Sie wurde im letzten Schuljahr eingeführt und seither kontinuierlich weitergeführt. Sie bietet den Kindern einen geschützten Raum, in dem sie ihre Wünsche, Sorgen oder Anliegen aufschreiben und in die verschlossene Holzkiste legen können. Wichtig dabei ist, dass die Kinder immer ihren Namen dazuschreiben, damit anschließend gezielt mit ihnen gesprochen werden kann.

Die Kiste wird mehrmals pro Woche geleert. Die Einträge werden aufmerksam gelesen und ausgewertet. Zweimal pro Woche – jeweils dienstags und donnerstags – haben die Kinder die Möglichkeit, in einem geschützten Rahmen über ihre Beiträge zu sprechen. Ziel ist es, den Kindern zuzuhören, ihre Bedürfnisse ernst zu nehmen und gemeinsam nach Lösungen zu suchen.

Zusammenfassend lässt sich sagen, dass sich die WMS-Kiste als wertvolles Instrument erwiesen hat, das nicht nur die Partizipation der Kinder stärkt, sondern auch zur emotionalen Entlastung und zu einem besseren sozialen Miteinander beiträgt.

Hier ein kleiner Überblick über die Wünsche unserer Kinder im Schuljahr 2024/25:



Beieprojet

Am Fréijoer hu mir vun Enn Abrëll bis Juli e Projet zum Thema „Beien“ lancéiert. A verschiddenen Etappen hu mir d'Thema op spilleresch a léierräich Aart a Weis un d'Kanner erugefouert.

Um Ufank hu si de Liewenszyklus vun de Beie kennegeléiert. Duerno si mir bei en Imker gefuer, wou d'Kanner d'Beievollek, d'Waben an den Hunneg vum Fréijoer entdeckt hunn. Den Imker huet erkläert, wéi wichteg Beie fir eis Natur a fir d'Bestëbunge vu Planzen sinn.

Bei enger zweeter Visitt beim Imker hunn d'Kanner gehollef, d'Waben op d'Hunnegschleiderung virzebereeden. Si konnten och frësch Hunneg direkt aus der Wab schmaachen – e richteg Genoss! D'Waben hu mir zesumme geschleiert, an d'Kanner hu sech eng Schmier mat eegeproduzéiertem Hunneg gutt schmaache gelooss.

Nieft de Visitten hu mir och verschidde kreativ Ateliere proposéiert, an deene si ënner anerem Waben an eng Beiendréckplaz gebastelt hunn.

Mir soen dem Imker nach eng Kéier e grouse Merci fir dës flott an ergräifend Erfahrung!

Projet sur les abeilles

Au printemps, de fin avril jusqu'en juillet, nous avons lancé un projet autour du thème des abeilles. Les enfants ont pu découvrir ce thème de façon ludique en plusieurs étapes.

Au début, les enfants ont découvert le cycle de vie de l'abeille. Ensuite, nous avons rendu visite à un apiculteur. Il a présenté aux enfants la ruche, les rayons de cire, ainsi que le miel récolté au printemps. Il leur a également expliqué l'importance des abeilles pour la nature et la pollinisation des plantes.

Lors d'une deuxième visite chez l'apiculteur, les enfants ont participé à la préparation de cadres pour l'extraction du miel. Ils ont pu goûter le miel directement depuis les rayons – un vrai délice ! Ensemble, nous avons extrait le miel, et les enfants ont pu le déguster sur une tartine.

En plus des visites, les enfants ont participé à plusieurs ateliers créatifs, où ils ont fabriqué des rayons de cire et un abreuvoir pour les abeilles.

Nous remercions chaleureusement l'apiculteur pour cette belle et enrichissante expérience !

Wichtige Adressen

Adresses utiles

Gemeindesekretariat · Administration communale de Wincrange

SCHROEDER Paul T: 99 46 96 - 1
SCHMIT Nadine commune@wincrange.lu | www.wincrange.lu

Regionale Schuldirektion · Direction

SCHREINER Marc (Regionaldirektor – Directeur de région) T: 24 75 58 91

Schulkommission · Commission scolaire

MEYERS Lucien (Präsident · Président) T: 99 46 96 - 1

Lehrpersonal · Personnel enseignant

SCHMITZ Véronique schmitz.veronique@education.lu

Schulgebäude · Bâtiments scolaires

Pförtnerloge · Réception Concierge T: 99 46 96 - 399
 Konferenz · Salle de conférence T: 99 46 96 - 300

Maison Relais

SCHMITZ Romaine (Verantwortliche Leiterin · Directrice) T: 99 46 96 - 400

romaine.schmitz@wincrange.lu

SCHONCKERT Tania (Chargée de direction enfants scolarisés) tania.schonckert@wincrange.lu

BIXHAIN Aline (Chargée de direction enfants non scolarisés) aline.bixhain@wincrange.lu

Schulbus · Bus scolaire

Autobus Stephany (Troisvierges) (verlorene Gegenstände · Objets perdus) T: 99 81 32

www.stephany.lu

Sales-Lentz (Allerborn) (verlorene Gegenstände · Objets perdus) T: 99 42 57

www.sales-lentz.lu

Bummelbus

T: 26 80 35 80

bummelbus@fpe.lu / www.fpe.lu

Schwimmbad · Piscine

T: 99 46 96 - 600

Schulmedizin · Médecine scolaire

HAAS Nadine (Krankenschwester · Infirmière) T: 92 91 72 - 24

LEBRUN Eloïse (Sozialarbeiterin · Assistante sociale) T: 92 91 72 - 23

Krank Kanner Doheem

Organisation, die kranke Kinder zu Hause während der Abwesenheit des Erziehungsberechtigten betreut · Prise en charge d'enfants malades à leur domicile T: 48 07 79

LASEP

T: 99 46 96 - 305

Resonord: Regionale Sozialcenter Norden · Centre social Nord

T: 27 80 27 - 1

info@resonord.lu

Chèque-service Accueil

T: 99 46 96 - 1

Kanner-Jugend Telefon

T: 11 61 11

www.kjt.lu

Eltereschool

Ecole des Parents

ELTERESCHOUL – Wie si mir ?

D'Eltereschool besteet säit 2002 an ass de Preventiouns- a Formationsservice fir Eltere vun der Fondatioun Kannerschlass. Eist Zil ass et all Elteren (vun zukünftegen Eltere bis Eltere vu Jugendlechen) an der Erzéiung z'informéieren an z'ënnerstetzen. Mir begéinen Elteren am Grupp, diskutéieren an tauschen eis iwwer Eltere sinn, d'Erzéiung an den Alldag an der Famill aus.

EIS OFFER:

ELTERESCHOUL DOHEEM – D'Webinaire fir Elteren

Mat Eltereschool Doheem, proposéiere mir den Eltere méi wéi 30 verschidden Webinaren an Online-Course iwwert d'Erzéiung, d'Entwécklung vum Kand an och d'Familljeliewen. Eis Webinaire si gratis a ginn entweder op LU, FR oder EN gehalen.

Inscriptioun: via de QR-Code ënnen op dëser Säit

Hei de Programm vun den nächste Méint fir Eltere vu Kanner vun 0-12 Joer:

23/09/25 19:00	Learning made a child's play!
06/10/25 19:00	Comment proposer un goûter sain à mon enfant ?
23/10/25 18:00	Influenceur – derrière les « J'AIME » : La vérité cachée
27/10/25 18:00	Mieux comprendre les défis de la parentalité !
16/12/25 18:00	Stressbewältigung am Familljenalldag!
14/01/25 18:00	D'Pubertéit – eng Aventure
21/01/25 18:00	Rules and limits in everyday life with our children
03/02/25 18:00	Geschwëster – zesammen duerch déck an dënn

ELTERESCHOUL AM PRÉSENTIEL –

fir Crèches, Maisons-relais, Schoulen

Duerch eng enk Zesummenaarbecht mat Institutionen a Servicer aus dem socio-educative Beräich ass et méiglech d'Elteren do ze begéinen „wou se sinn“. Op Ufro organiséiere mir thematesch Aktivitéiten a Coursen iwwert d'Erzéiung fir all Gruppe vun Elteren.

Eise komplette Programm mat allen Aktivitéiten am Presentiel an Online fannt Dir ënnert www.kannerschlass.lu oder scannt de QR-Code.

ELTERESCHOUL – Kontakt:

Wann Dir eng Aktivitéit mat der Eltereschool organiséiere wëllt oder méi Informatiounen zu eiser Offer braucht, da kënt Dir eis gär kontaktéieren:

ELTERESCHOUL/ECOLE DES PARENTS – Qui sommes-nous?

Lancée en 2002, l'École des Parents (Eltereschool) est le service de prévention et de formation pour parents de la Fondation Kannerschlass.

Nous nous adressons à tous les parents (des futurs parents aux parents d'adolescents) ayant envie de se rencontrer en groupe, de discuter et d'échanger sur la parentalité, l'éducation des enfants et la vie de famille.

NOTRE OFFRE :

ELTERESCHOUL DOHEEM – Les webinaires pour parents

Nous proposons une 30e de webinaires sur l'éducation des enfants. Nos thèmes sont très diversifiés de manière à ce que les parents d'enfants de tout âge puissent trouver un sujet qui les intéresse. Ces webinaires sont gratuits et proposés en LU, FR ou EN. Incriptions : Code QR en bas de cette page.

Voici le programme pour parents d'enfants de 4-12 ans des mois à venir :

Eltereschool J. Korczak – Antenne Nord/Ouest

Véronique Nilles, Educatrice graduée, Coordinatrice

Tél: 621 34 32 71

E-Mail: eltereschoul-nord@kannerschlass.lu



Fir eng gesond
SCREEN-LIFE-BALANCE
vun eise Kanner



Évitez le smartphone personnel avant 12 ans

Fir eng gesond
SCREEN-LIFE-BALANCE
vun eise Kanner



Privilégiez les moments de convivialité sans écrans

Fir eng gesond
SCREEN-LIFE-BALANCE
vun eise Kanner



Évitez les écrans avant 3 ans

Fir eng gesond
SCREEN-LIFE-BALANCE
vun eise Kanner



Évitez les médias sociaux avant 15 ans

Bildschirmzeit und Medien

Temps d'écran et médias

Vor 2 Jahren fanden im Zyklus 2 mehrere Elternabende zum Thema „Zäit fir...“ statt, bei denen der Wunsch geäußert wurde, sich intensiver mit dem Thema Bildschirmzeit zu beschäftigen. Dieses Thema liegt sowohl den Eltern als auch dem Personal der ganzen Schule am Herzen.

Ein bewusster Umgang mit diesem Thema ist wichtig, ganz nach dem Motto: „Zeit für Familie und gemeinsame Momente“. Lasst uns gemeinsam unsere Handy-Gewohnheiten und unsere Bildschirmzeit überdenken und lasst uns unseren Kindern die nötige Aufmerksamkeit schenken damit sie sich wohl fühlen und sich gut entwickeln können.

Nur so lernen Kinder grundlegendes Rüstzeug fürs Leben: die Sprache – und zwar durch Zuhören und Nachahmen. Insbesondere durch den direkten (Blick-)Kontakt der Erwachsenen mit dem Kind funktioniert eine Interaktion, die die Entwicklung des Kindes direkt fördert. Sprache und vieles mehr lernt ein Kind nun einmal nur durchs Kommunizieren, Interagieren und Sprechen. Deshalb muss man sich wahrhaftig Zeit füreinander nehmen – ohne Handy.

Folgendes Video erklärt euch die Risiken und Nebenwirkungen von zu viel Bildschirmzeit. Die Entwicklung unserer Schüler liegt uns am Herzen. Wir würden uns freuen, wenn sie sich die Zeit nehmen würden, um sich folgendes Video anzuschauen:

www.mdr.de/medien360g/medienwissen/kindheit-digital-102.html

Richtlinien für eine gesunde Entwicklung:

0 bis 3 Jahre · 0 à 3 ans	
Im Baby- und Kleinkindalter wird empfohlen, möglichst auf Bildschirmmedien zu verzichten – keine Medienzeit	Pour les bébés et les jeunes enfants, il est recommandé de renoncer autant que possible aux médias à écran - pas de temps médiatique
3 bis 5 Jahre · 3 à 5 ans	
Für Kinder im Vorschulalter reichen die Angaben von 10 bis 30 Minuten am Tag . Die Bildschirmzeit von einer Stunde sollte eher die Ausnahme sein und nicht täglich vorkommen.	Pour les enfants en âge préscolaire les indications vont de 10 à 30 minutes par jour . Le temps d'écran d'une heure devrait plutôt être exceptionnel et ne pas être quotidien.
6 bis 9 Jahre · 6 à 9 ans	
Schülerinnen und Schüler dieses Alters sollten nicht länger als 30 bis maximal 60 Minuten pro Tag vor dem Bildschirm sitzen.	Les élèves de cet âge ne devraient pas passer plus de 30 à 60 minutes par jour devant un écran.
Ab 10 Jahren · À partir de 10 ans	
Entweder 10 Minuten pro Lebensjahr pro Tag ODER mit älteren Kindern kann ein wöchentliches Zeitkontingent vereinbart werden. Zum Beispiel eine Stunde pro Lebensjahr in der Woche in Form von Mediengutscheinen (flexibel einsetzbare Medienzeit während der Woche).	Soit 10 minutes par année de vie et par jour OU avec des enfants plus âgés, il est possible d'instaurer une utilisation programmée et limitée des écrans en décidant des modalités avec l'enfant à travers une sorte de « contrat familial ». Par exemple, une heure par année de vie dans la semaine sous forme de bons médiatiques (temps médiatique utilisable de manière flexible pendant la semaine).

Il y a deux ans, le cycle 2 avait organisé des soirées de parents autour du thème « Zäit fir... ». A l'époque, les parents avaient alors exprimé le souhait d'approfondir le thème « temps d'écran ». Ce sujet est important et cher non seulement pour les parents, mais aussi pour tout le personnel de l'école.

Selon la devise « Du temps pour la famille et pour des moments de partage », il est crucial d'adopter une approche consciente de ce sujet. Réfléchissons ensemble à nos habitudes concernant l'utilisation des téléphones portables et du temps passé devant les écrans. Accordons de nouveau à nos enfants l'attention nécessaire pour qu'ils se sentent bien et puissent s'épanouir.

Ce n'est qu'en passant du temps de qualité avec votre enfant, qu'il apprendra l'outil fondamental de la vie : le langage – et ceci, en écoutant et en imitant. Mais en interagissant et en parlant un enfant apprend bien plus que le langage. Ces échanges verbaux et le contact visuel sont des outils essentiels pour son développement cognitif, social, émotionnel et lui permettent ainsi d'acquérir des compétences essentielles pour sa vie futur. C'est pourquoi il est important de passer du temps de qualité ensemble, sans être distrait par un appareil électronique.

La vidéo suivante vous explique les risques et les effets secondaires même nocifs d'une surexposition aux écrans. Le développement de nos élèves nous tient tous au cœur. C'est pourquoi nous vous invitons à regarder cette vidéo:

<https://www.youtube.com/watch?v=ND2gKk-K1pE>

Quelques conseils pour limiter l'impact des écrans sur la santé des enfants:

Es geht um die Entwicklung und die Zukunft ihres Kindes

Hilfreiche Ideen für die Einhaltung dieser Richtlinien:

Es gibt online tolle **Mediennutzungsverträge**. Im Vertrag können Bildschirmzeiten festgelegt werden. Vereinbaren Sie klare und verhältnismäßige Konsequenzen, falls Regeln bewusst und wiederholt nicht eingehalten werden.

www.mediennutzungsvertrag.de

Es gibt verschiedene **hilfreiche** und interessante, teilweise zahlungspflichtige, **Applikationen** die den Eltern dabei helfen können die Bildschirmzeit ihrer Kinder einzuschränken und unangepasste Seiten zu blockieren: Kidslox, Parent's app – Kindersicherung für Kids360 (gratis bei Apple), ...

Man kann als Familie außerdem eine tolle **Handybox** basteln wo man die Handys, I-pads,... sammelt und so bewusst eine medienfreie Zeit gemeinsam miteinander verbringen.

Handyfreie Zeit - Ideen für Zuhause und unterwegs:

- Auf einen Zettel Ideen gegen Langeweile niederschreiben: was kann ich tun?
- Viele verschiedene Gesellschaftsspiele spielen, selber Spiele erfinden, ...
- Zusammen kochen, backen, basteln, malen, ...
- Bücher (vor)lesen, gemeinsam Geschichten erfinden
- Spazieren gehen und neue Spielplätze entdecken: www.Spillplatz.lu
- Mit dem Fahrrad, mit den Inlineskates, mit dem Roller, ... fahren
- Unser Land entdecken: www.visitluxembourg.com/de/luxemburg-erleben/aktivitaeten-mit-kindern
- Bücher und Internetseiten mit Ideen für Familienaktivitäten
- sich einfach mal langweilen dürfen



Le développement et l'avenir de votre enfant en dépendent

Des idées utiles pour se conformer à ces directives :

Il existe d'excellents **contrats d'utilisation** des médias en ligne. Le contrat peut définir le temps passé devant l'écran. Convenez de conséquences claires et proportionnées en cas de non-respect délibéré et répété des règles.

www.mediennutzungsvertrag.de

Il existe plusieurs **applications utiles** et intéressantes, parfois payantes, qui peuvent aider les parents à limiter le temps d'écran de leurs enfants et à bloquer les sites inappropriés : Kidslox, Parent's app – contrôle parental pour Kids360 (gratuit chez Apple), ...

En famille, on peut en outre bricoler une super **boîte** pour ranger tous les appareils électroniques tels que les **téléphones portables**, les tablettes et les montres connectées, afin de profiter de moments sans écrans tous ensemble.

Du temps sans téléphone portable – des idées pour la maison et les déplacements :

- Faire des fiches avec des idées pour lutter contre l'ennui: que puis-je faire ?
- Jouer à différents jeux de société, inventer soi-même des jeux, ...
- Cuisiner, faire de la pâtisserie, bricoler, peindre ensemble,...
- Lire des livres, inventer des histoires ensemble, ...
- Se promener et découvrir de nouvelles aires de jeux : www.Spillplatz.lu
- Faire du vélo, faire du roller, rouler en trottinette, ...
- Découvrir notre pays: www.visitluxembourg.com/fr/explorer-le-luxembourg/activites-avec-enfants
- Regarder des livres et/ou visiter des sites Internet avec des idées d'activités en famille
- Avoir le droit de s'ennuyer tout simplement



Wir wünschen uns für unsere Schüler WENIGER von:



Dies bedeutet nämlich für die Entwicklung ihres Kindes:

- kein Blickkontakt, keine Kommunikation, keine Sprachentwicklung, ...
- „Ich bin alleine“ in meiner Medienwelt: keine Wahrnehmung der Außenwelt, keine Interaktion, keine Sozialisation, kein Miteinander ...
- Reizüberflutung vom Gehirn: ungesunde Entwicklung vom Gehirn und Körper, Konzentrationsmangel, schnelle Frustration und Gereiztheit, nicht abwarten können, Müdigkeit, ...
- Bewegungsmangel, motorische Unterentwicklung, Fettleibigkeit, ...

Wir wünschen unseren Schüler MEHR von:



Dies bedeutet nämlich für die Entwicklung ihres Kindes:

- Austausch und Kommunikation mit Blickkontakt: Förderung der Sprachen, Gefühle erkennen und mitteilen, Bedürfnisse äußern, Wahrnehmung der Umgebung, ...
- gemeinsames Lachen, Spielen, Weinen, Erleben, ...
- eine gesunde Entwicklung vom Gehirn und Körper: bessere Konzentration, sich fokussieren können, bessere Merkfähigkeit und Gedächtnis, ...
- Interaktion und Sozialisation: bessere Strategien im Umgang mit anderen, Kompromissbereitschaft, Ideenvielfalt, Umgang mit Frust, ...
- Bessere motorische Entwicklung: Grenzen erfahren, bessere Körperhaltung, mehr Durchhaltevermögen, mehr Selbstvertrauen ...

Nous souhaitons pour nos élèves MOINS de :



Cela signifie en effet pour le développement de votre enfant :

- pas de contact visuel, pas de communication, pas de développement du langage, ...
- « Je suis seul » dans mon monde médiatique : pas de perception du monde extérieur, pas d'interaction, pas de socialisation, ...
- Submersion du cerveau par les stimuli : développement malsain du cerveau et du corps, manque de concentration, frustration et irritabilité rapides, impatience, fatigue, ...
- Manque d'activité physique, sous-développement moteur, obésité, ...

Nous souhaitons pour nos élèves PLUS de :



Cela signifie en effet pour le développement de votre enfant :

- l'échange et la communication par le contact visuel : stimulation des langues, reconnaissance et communication des sentiments, expression des besoins, perception de l'environnement, ...
- rire, jouer, pleurer, vivre ensemble, ...
- un développement sain du cerveau et du corps : meilleure concentration, capacité à se focaliser, meilleure mémorisation, ...
- interaction et socialisation : meilleures stratégies dans les relations avec les autres, esprit de compromis, diversité des idées, gestion de la frustration, ...
- Meilleur développement moteur : expérience des limites, meilleure posture, plus de persévérance, plus de confiance en soi ...

GAUCHE, DROITE, GAUCHE ...

- Je marche toujours du côté sûr du trottoir, loin des voitures.
- Je traverse la rue au passage pour piétons en veillant aux feux de circulation : rouge je dois m'arrêter, vert je peux marcher mais je reste attentif. S'il n'y a pas de feux de circulation, je regarde à gauche, à droite et encore une fois à gauche avant de traverser la rue.
- S'il n'y a pas de passage pour piétons, j'attends au bord de la chaussée dans un endroit où je vois bien la chaussée et où les automobilistes m'aperçoivent également. Ensuite gauche, droite, gauche...



LES PARENTS DONNENT L'EXEMPLE !

- Expliquez à votre/vos enfant(s) les règles élémentaires de la circulation.
- Sensibilisez votre/vos enfant(s) aux dangers de la route.
- Parcourez plusieurs fois le chemin de l'école ensemble.
- Respectez vous-même les règles du Code de la route : ne stationnez pas sur les passages pour piétons ou sur le trottoir.
- Faites en sorte que votre enfant monte et descende toujours de la voiture du côté du trottoir.

JE SUIS VISIBLE !

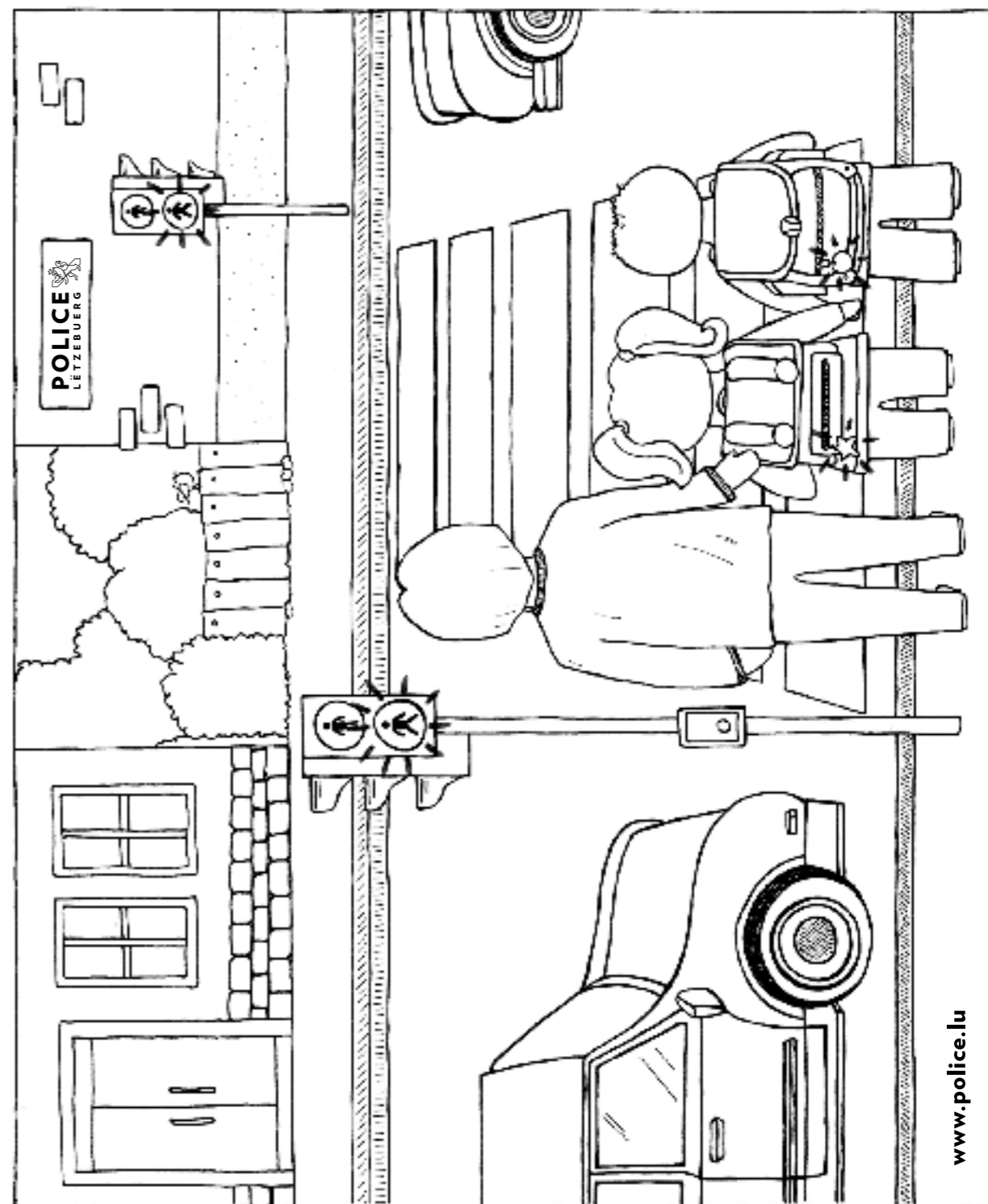
Pour que les automobilistes m'aperçoivent plus facilement dans le noir, je porte :

- des vêtements clairs,
- des bandes réfléchissantes sur mes vêtements et sur mon cartable,
- un gilet de sécurité.

CEINTURE DE SÉCURITÉ ET SIÈGE POUR ENFANTS !

Même pour des trajets courts !

- En voiture, il faut toujours être attaché, soit avec la ceinture, soit dans le siège pour enfants.
- Un enfant âgé entre 3 et 17 ans accomplis dont la taille n'atteint pas 150 cm, doit prendre place dans un siège pour enfants ou un rehausseur qui correspond à sa taille et son poids.



Vigilance accrue lors de la rentrée des classes

Surtout les enfants plus jeunes ne se rendent pas encore compte des dangers de la route et sont moins visibles à cause de leur petite taille. S'y ajoute une certaine agitation lors de la rentrée scolaire qui peut leur faire oublier les règles élémentaires de la circulation. Une attention particulière est donc requise de la part de tous les usagers de la route :

- Soyez attentif et faites attention aux enfants.
- Adaptez votre vitesse aux abords des écoles.

Vereine für Kinder

Clubs pour enfants

SPORTVEREINE · CLUBS DE SPORT

Fussball · Football : Association Sportive Wincrange
secretariat@asw.lu

Schwimmen · Natation : Cercle de Natation Wiltz
bureau@cnw.lu

Tischtennis · Tennis de table : Dëschttennis Wëntger
maryse.glod@education.lu

Tanz · Danse : Danzschoul Jos Molitor
uljana.molitor@yahoo.com / secretariat@kulturkompass.lu · kulturkompass.lu

Judo : Judo-Club Wincrange
hirli@pt.lu

Basketball : BBC Les Sangliers Wiltz
pit.hetting@hotmail.com · bbclessangliers.com

Turnen & Tanzen : Société de Gymnastique Wiltz
comité@gymnastique-wiltz.lu

Tennis : T.C. Troisvierges Asbl
tr.fit.lu@gmail.com · tc Troisvierges.lu

Tennis : Tennis Club Wiltz
wi.fit.lu@gmail.com · tcwiltz.lu

Volleyball : Volleyballclub Woltz
koenigsonja@hotmail.com

TAEKWON-DO NORDEN
info@taekwon-donorden.lu · www.taekwon-donorden.com

Bouldern : EKV (Éisleker Klammveräin)
ekv.lu

Triathlon : CSN Clervaux
info@csn.lu · csn.lu

Tauchen : Sub Aqua Club Wiltz
alain.margreve@sacw.org · sacw.org/kanner-jugendtauchen · ab 10 Joer

Bouschéissen : Archers du nord
archersdunord@pt.lu · ab 10 Joer

Yoga : Mov'in Wëntger
malouheirens@gmail.com · Yoga Kids 6-8 a Yoga Teens 9-15

Vëlo : Velo Woolz
secretaire@velowoolz.lu · velowoolz.lu

SONSTIGES · AUTRES

Babykrees zu Helzen, Treff fir Eltere mat hire klänge Kanner bis 4 Joer

SCHOLZEN Ingrid · T: 691 13 10 19 · ingrid.scholzen@cathol.lu

Pfadfinder – Scouts : Lëtzebuerger Guiden a Scouten St. Benoît vu Clärréf
info@klierf.lgs.lu

Société Musicale Wincrange
info@smw.lu

Musikschule · Ecole de musique : Ecole de musique du canton de Clervaux

Chargé de direction : REUTER Thomas
Secrétariat : Mme DA ROCHA-PEFFER Eliana & Mme REISEN Martine
B.P. 70 · L-9701 Clervaux · T: 92 96 76 - 1 · mcc@pt.lu

Jugendpompjeeën CIS Wëntger (ab 8 Joer oder Bambini CIS Wëntger ab 6 Joer)
paul.thines@CGDIS.lu

Katechese · Religionsunterricht

BENICK Romain, Katechet · T: 691 552 667 / **SCHOLZEN Ingrid**, Pastoralreferentin · T: 691 131 019
Aschreiwung un d'Sekretariat: Duärréfstrooss 23, L-9956 Hachiville

Busfahrplan

Horaires bus

Ligne 1: Niederwampach – Oberwampach – Wincrange

ALLER	07:27	13:37	Niederwampach / Hauptstrooss		
	07:29	13:39	Niederwampach / A Beetel		
	07:33	13:43	Oberwampach / Bréck		
	07:45	13:55	Wincrange / Bei der Schoul		
		Wincrange / Bei der Schoul	12:10	15:55	RETOUR
		Oberwampach / Bréck	12:20	16:05	
		Niederwampach / Hauptstrooss	12:24	16:09	
		Niederwampach / A Beetel	12:26	16:11	



Ligne 2: Oberwampach – Derenbach – Hamiville – Wincrange

ALLER	07:20	13:30	Oberwampach / Duerefstrooss		
	07:21	13:31	Oberwampach / Am Bierig (*)		
	07:25	13:35	Derenbach / Groësteen		
	07:27	13:37	Derenbach / Sauerbur		
	07:29	13:39	Derenbach / Weischent		
	07:39	13:49	Hamiville / Bei der Kirich (*)		
	07:41	13:51	Hamiville / Hauptstrooss		
	07:45	13:55	Wincrange / Bei der Schoul		
		Wincrange / Bei der Schoul	12:10	15:55	RETOUR
		Hamiville / Hauptstrooss	12:14	15:59	
		Hamiville / Bei der Kirich (*)	12:16	16:01	
		Derenbach / Groësteen	12:22	16:07	
		Derenbach / Sauerbur	12:24	16:09	
		Derenbach / Weischent	12:25	16:10	
		Oberwampach / Am Bierig (*)	12:30	16:15	
		Oberwampach / Duerefstrooss	12:31	16:16	



Ligne 3: Allerborn(AZ) – Allerborn – Troine-Route – Troine – Crendal – Wincrange

ALLER	07:23	13:33	Allerborn / Aktivitéitszon		
	07:25	13:35	Allerborn / Duerefstrooss (*)		
	07:27	13:37	Allerborn / Kräizung		
	07:30	13:40	Troine-Route / Op der Strooss		
	07:33	13:43	Troine / Bei der Kirich		
	07:35	13:45	Troine / Bréck		
	07:37	13:47	Crendal / Duerefstrooss		
	07:41	13:51	Wincrange / Kapell		
	07:43	13:53	Wincrange / Hauptstrooss		
	07:45	13:55	Wincrange / Bei der Schoul		
		Wincrange / Bei der Schoul	12:10	15:55	RETOUR
		Wincrange / Hauptstrooss	12:12	15:57	
		Wincrange / Kapell	12:14	15:59	
		Crendal / Duerefstrooss	12:18	16:03	
		Troine / Bei der Kirich	12:20	16:05	
		Troine / Bréck	12:22	16:07	
		Troine-Route / Op der Strooss	12:25	16:10	
		Allerborn / Duerefstrooss (*)	12:28	16:13	
		Allerborn / Kräizung	12:30	16:15	
		Allerborn / Aktivitéitszon	12:32	16:17	



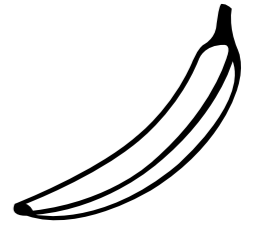
Ligne 4 : Maulusmühle - Boxhorn - Wincrange

ALLER	07:23	13:33	Maulusmühle / Cliärwer Strooss		
	07:29	13:39	Boxhorn / Am Eck		
	07:30	13:40	Boxhorn / Om Béicherich		
	07:32	13:42	Boxhorn / Om Gisel		
	07:42	13:52	Wincrange / Op der Loh		
	07:45	13:55	Wincrange / Bei der Schoul		
			Wincrange / Bei der Schoul	12:10	15:55
			Wincrange / Op der Loh	12:13	15:58
			Boxhorn / Om Gisel	12:23	16:08
			Boxhorn / Am Eck	12:24	16:09
		Boxhorn / Om Béicherich	12:25	16:10	
		Maulusmühle / Cliärwer Strooss	12:31	16:16	
			RETOUR		



Ligne 7 : Rumlange - Lentzweiler - Deiffelt - Doennange - Wincrange

ALLER	07:26	13:36	Rumlange / Om Knäppchen		
	07:32	13:42	Lentzweiler / Haaptstrooss		
	07:34	13:44	Deiffelt / Haaptstrooss		
	07:36	13:46	Doennange / Haaptstrooss		
	07:38	13:48	Doennange / Op de Knupp		
	07:45	13:55	Wincrange / Bei der Schoul		
			Wincrange / Bei der Schoul	12:10	15:55
			Doennange / Op de Knupp	12:14	15:59
			Doennange / Haaptstrooss	12:15	16:00
			Deiffelt / Haaptstrooss	12:17	16:02
		Lentzweiler / Haaptstrooss	12:19	16:04	
		Rumlange / Om Knäppchen	12:22	16:07	
			RETOUR		



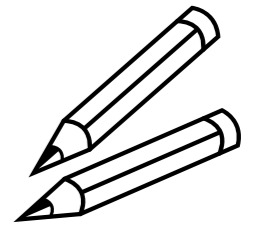
Ligne 5 : Weiler - Asselborn - Emeschbach - Stockem - Wincrange

ALLER	07:22	13:32	Weiler / Duärefstrooss		
	07:27	13:37	Asselborn / Elwenter Weeg		
	07:29	13:39	Asselborn / Uäwwelaanst		
	07:31	13:41	Asselborn / Kapell		
	07:33	13:43	Asselborn / Burregaass		
	07:35	13:45	Asselborn / Emeschbach		
	07:39	13:49	Stockem / Duärefstrooss		
	07:41	13:51	Stockem / Wämper Pad		
	07:45	13:55	Wincrange / Bei der Schoul		
			Wincrange / Bei der Schoul	12:10	15:55
		Stockem / Duärefstrooss	12:15	16:00	
		Asselborn / Emeschbach	12:19	16:04	
		Asselborn / Uäwwelaanst	12:22	16:07	
		Asselborn / Kapell	12:24	16:09	
		Asselborn / Burregaass	12:26	16:11	
		Asselborn / Elwenter Weeg	12:28	16:13	
		Weiler / Duärefstrooss	12:33	16:18	
			RETOUR		



Ligne 8: Hachiville - Hoffelt - Wincrange

ALLER	07:26	13:36	Hachiville / Bei der Kirich		
	07:27	13:37	Hachiville / An d'Klaus		
	07:28	13:38	Hachiville / Duärefstrooss		
	07:29	13:39	Hachiville / Kräizung		
	07:31	13:41	Hoffelt / Beim Huälleweeg		
	07:33	13:43	Hoffelt / Driicht		
	07:34	13:44	Hoffelt / Bei der Kirich		
	07:35	13:45	Hoffelt / Duärefstrooss		
	07:45	13:55	Wincrange / Bei der Schoul		
			Wincrange / Bei der Schoul	12:10	15:55
		Hoffelt / Duärefstrooss	12:20	16:05	
		Hoffelt / Bei der Kirich	12:21	16:06	
		Hoffelt / Driicht	12:22	16:07	
		Hoffelt / Beim Huälleweeg	12:24	16:09	
		Hachiville / Kräizung	12:26	16:11	
		Hachiville / Duärefstrooss	12:27	16:12	
		Hachiville / An d'Klaus	12:28	16:13	
		Hachiville / Bei der Kirich	12:29	16:14	
			RETOUR		



Ligne 6 : Hamiville (Toutschewee) - Boevange - Lullange - Wincrange

ALLER	07:25	13:35	Hamiville / Toutschewee		
	07:31	13:41	Boevange / Wëntgerdall		
	07:33	13:43	Boevange / Duerefstrooss		
	07:36	13:46	Lullange / Bei der Kirich		
	07:38	13:48	Lullange / Duerefstrooss		
	07:45	13:55	Wincrange / Bei der Schoul		
			Wincrange / Bei der Schoul	12:10	15:55
			Boevange / Wëntgerdall	12:15	16:00
			Boevange / Duerefstrooss	12:17	16:02
			Lullange / Bei der Kirich	12:20	16:05
		Lullange / Duerefstrooss	12:22	16:07	
		Hamiville / Toutschewee	12:28	16:13	
			RETOUR		



Ligne 9 : Derenbach - Brachtenbach - Wincrange

ALLER	07:25	13:35	Derenbach / Beim Wämperwee		
	07:27	13:37	Derenbach / Kapell		
	07:29	13:39	Derenbach / Bei der Kirich		
	07:33	13:43	Brachtenbach / Bei der Kirich		
	07:35	13:45	Brachtenbach / Om Bierig		
	07:45	13:55	Wincrange / Bei der Schoul		
			Wincrange / Bei der Schoul	12:10	15:55
			Derenbach / Beim Wämperwee	12:18	16:03
			Derenbach / Kapell	12:20	16:05
			Derenbach / Bei der Kirich	12:22	16:07
		Brachtenbach / Bei der Kirich	12:26	16:11	
		Brachtenbach / Om Bierig	12:28	16:13	
			RETOUR		



Remarque : En cas d'intempéries hivernales (neige, verglas), les arrêts marqués d'un astérisque (*) ne seront pas desservis par le bus scolaire.

Reglement für den Schultransport

Damit der Schultransport für die Kinder und den Fahrer sicherer werden kann, entstand folgendes Konzept. Hier die von den Schülern zu berücksichtigenden Richtlinien:

BUSREGELN

1. Die Schüler, denen bereits ein spezieller Platz zugewiesen wurde, behalten diesen Platz!
2. Die hinteren Sitzreihen sind ausschließlich für den Cycle 4.
3. Möchte ein Schüler aus dem Cycle 4 neben seinem jüngeren Bruder oder seiner jüngeren Schwester sitzen, so setzt er sich vorne.
4. Kommt man in einen freien Doppelsitz, so setzt man sich sofort an den Fensterplatz.
5. Der Schulranzen gehört zu den Füßen auf den Boden.
6. Sobald man den Schulranzen auf den Boden gestellt hat und richtig sitzt, muss man sich anschnallen.
7. Man bleibt solange angeschnallt bis der Bus hält.
8. Der Busfahrer ist „der Chef“ im Bus und jeder Schüler muss ihm gehorchen.
9. Der Busfahrer soll, bei Fehlverhalten, einen Verweis an die Lehrperson melden.
10. Falls ein Kind durch negatives Verhalten auffällt, hat der Busfahrer das Recht ihm/ihr SOFORT einen anderen Platz zu geben.
11. „10 cm Sprache“; nicht schreien, sondern sich mit den Sitznachbarn normal unterhalten.
12. Die Schüler sind gebeten sich höflich auszudrücken.
13. Das Werfen von Gegenständen ist verboten (z.B. Papierkugeln ...)
14. Das Essen und Trinken während der Busfahrt ist untersagt.
15. Bei einem Regelverstoß beginnen die Schüler, die Strafe in der „Ruhezzone“ während der Pause zu schreiben.

Vorgehensweise und die entsprechenden Konsequenzen:

- Wenn der Bus ankommt, steigt die Lehrperson ein und fragt den Busfahrer ob alles ok war. Falls nicht, wird das Kind, welches die Regeln nicht befolgt hat, notiert. Auch das aktuelle Datum sowie das Vergehen werden notiert. Der Titular dieses Schülers bekommt ein Kärtchen (siehe Beispiel rechts) und wird somit in Kenntnis gesetzt. Die Lehrperson ist für die entsprechende Strafe zuständig. Dieses Kärtchen muss immer den Eltern zugestellt werden, damit auch sie über die Vorkommnisse informiert sind. Das Kärtchen muss von den Eltern unterschrieben und vom Schüler wieder zurück gebracht werden.
- Erst nach dieser kurzen und regelmäßigen Kontrolle bei der Ankunft dürfen alle Kinder aussteigen.
- **Grüne Karte = erste Verwarnung**, der Schüler schreibt eine Strafe (Ruhezzone) außerdem werden die Eltern in Kenntnis gesetzt (Kärtchen)
- **Gelbe Karte = zweite Verwarnung**, der Schüler muss eine schriftliche Strafe schreiben und muss ab jetzt für das ganze Trimester in den ersten Sitzreihen Platz nehmen, wieder werden die Eltern in Kenntnis gesetzt (Kärtchen)
- **Orange Karte = dritte Verwarnung**, Schüler bekommt wieder eine Strafe. Zusätzlich zum Kärtchen werden die Eltern per Brief von der Gemeinde darüber informiert, dass ihr Kind die Sicherheit im Bus gefährdet und bei der nächsten Verwarnung während einer Woche vom öffentlichen Transport ausgeschlossen wird.
- **Rote Karte**: neben der schriftlichen Strafe wird das Kind während einer Woche vom Schultransport ausgeschlossen. Auch hier bekommen die Eltern wieder das entsprechende Kärtchen.
- Wenn auch nach der roten Karte keine Besserung in Sicht ist, werden die Eltern vom Bürgermeister und dem Schulinspektor zu einem persönlichen Gespräch gebeten.

Datum:	_____
Name:	_____
Name des Klassenlehrers:	_____
Kartenfarbe:	● ● ● ●
Bemerkung:	_____ _____ _____
Unterschrift der Eltern:	_____

Das oben beschriebene Konzept wird seit dem 15.09.2011 an der Schule „Um Kiemel“ in Wintger umgesetzt.

Règlement pour le transport scolaire

Afin d'améliorer la sécurité du transport scolaire, le concept suivant a été développé en accord avec la commission scolaire et les entreprises de bus.

REGLES DANS LE BUS

1. Les élèves ayant déjà obtenu un emplacement individuel, sont obligés de le garder.
2. Les places se trouvant au fond du bus sont occupées uniquement par les élèves du cycle 4
3. Un élève du cycle 4, désirant s'asseoir à côté de son frère cadet /de sa sœur cadette doit changer de place
4. Le premier entrant dans le siège se place près de la fenêtre.
5. Le cartable est à mettre près des pieds.
6. L'élève est obligé de mettre la ceinture.
7. L'élève reste attaché jusqu'à l'arrêt du bus.
8. L'élève doit obéir au chauffeur, qui est le «chef» du bus.
9. Le chauffeur signale, au personnel enseignant, le comportement inadapté d'un élève.
10. Le chauffeur a le droit de changer l'élève de place.
11. Il est interdit de crier lors du trajet- les élèves se parlent à mi-voix.
12. Les gros mots sont strictement interdits.
13. Il est défendu de lancer des objets (exemples : boules de papier, ...)
14. La consommation de nourriture et de boissons est interdite lors du trajet.
15. L'élève concerné commence à écrire sa punition pendant la récréation.



Voici le déroulement et les conséquences :

- Tout de suite après l'arrivée, un enseignant monte au bus, afin de recevoir des informations concernant le comportement des élèves lors du trajet. L'élève n'ayant pas respecté les règles, sera noté sur une fiche (voir exemple à droite), qui sera transmise au titulaire de la classe en question. Celui-ci punira l'élève et informera ses parents à l'aide d'une carte spéciale qui doit être ramenée, dûment signée, à l'école.
- Seulement après le contrôle rapide et régulier du personnel enseignant, les élèves ont le droit de sortir du bus.
- **carte verte = premier avertissement**, l'élève est puni et les parents en sont informés.
- **carte jaune = deuxième avertissement**, l'élève doit écrire une punition et est obligé de se placer devant, au long du trimestre. Les parents sont à nouveau informés.
- **carte orange = troisième avertissement**, l'élève est de nouveau puni. Les parents reçoivent une lettre officielle de la commune.
- **carte rouge** : A part de la punition écrite, l'élève est exclu du transport public pour une semaine.
- Si après cette dernière carte, le comportement de l'élève ne montre pas d'amélioration, les parents seront invités à un entretien par le bourgmestre et l'inspecteur.

Date :	_____
Nom :	_____
Nom du titulaire :	_____
Couleur de carte :	● ● ● ●
Remarque :	_____ _____ _____
Signature des parents :	_____

Le présent concept est appliqué depuis le 15.09.2011.

Parkings

- P1** Maison Relais
- P2** Personnel enseignant
- P3** Parents
- P4** Parents
- P5** Personnel Maison Relais & Ecole
- P6** Commune
- P7** CGDIS

Pour des raisons de sécurité, les parents sont priés d'utiliser le parking P3 et P4.

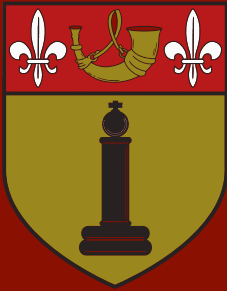
Fonctionnement du Parking "Kiss and Go"

Parking réservé uniquement pour un court arrêt et non pas pour un stationnement.
Les parents débarquent leur(s) enfant(s) et repartent immédiatement pour laisser la place au véhicule suivant.

- ENTREE →
- PARKING **P**
- Commune 1
- Service Technique 2
- Service Technique 3
- Service incendie (CGDIS) 4



- | | | | |
|----------------------------------|--|--------------------------|--|
| A Précoce, ESEB C1 | D Cycle 1 Zwergeland, Cycle 4 + Maison Relais | F Hall des Sports | I Maison Relais « Kiemelkiddies » + Cycle 4 |
| B Cycle 1 Villa Reebou | | G Piscine | |
| C Cycle 1 Bloumegäertchen | E Cycle 2+3 | H Centre Culturel | |



Administration Communale de Wincrange

